

BDCE

Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei

LD 2215

ACORD-CADRU DE ÎMPRUMUT

dintre

BANCA DE DEZVOLTARE A CONSILIULUI EUROPEI

și

ROMÂNIA

Patrimoniul cultural și istoric din România

– *Facilitate de finanțare pentru sectorul public (PFF)* –



Cuprins

1. INTERPRETARE	4
1.1 Definiții	4
1.2 Interpretare	8
1.3 Titluri	9
1.4 Rotunjire	9
2. CONDIȚII	9
3. SCOP	9
4. CONDIȚII FINANCIARE	9
4.1 Suma Împrumutului	9
4.2 Disponibilizarea sumei	9
4.3 Procedura de disponibilizare	10
4.4 Perioada de disponibilizare	11
4.5 Condiții de disponibilizare	11
4.6 Rambursare	11
4.7 Rambursare anticipată	12
4.8 Calcularea dobânzii	12
4.9 Rata dobânzii penalizatoare	13
4.10 Eveniment de perturbare a pieței	13
4.11 Plăți	14
5. Implementarea proiectului	14
5.1. Asumarea responsabilității	15
5.2. Perioada de alocare	15
5.3. Costurile Proiectului	15
5.4. Angajamente specifice în cadrul Proiectului	15
5.5. Achiziții	16
5.6. Măsuri de prevenire a riscurilor sociale și de mediu	16
5.7. Drepturile Omului	16
5.8. Integritate	16
5.9. Vizibilitate	16
6. Monitorizare	16
6.1. Raportare	16
6.2. Vizite	16
6.3. Audit	17
6.4. Informații privind Proiectul	17
6.5. Informații privind Împrumutul	17
6.6. Angajamente financiare	18
7. PARI PASSU	18
7.1. Prioritate la plată	18



7.2.	Garanție	19
7.3.	Clauză prin includere.....	19
7.4.	Rambursare anticipată în favoarea unei terțe părți	19
8.	DECLARAȚII ȘI GARANȚII	19
9.	PĂRȚI TERȚE	20
10.	NE-RENUNȚARE	20
11.	CESIUNE	21
12.	ILEGALITATE	21
13.	NICIO IMPREVIZIUNE	21
14.	LEGEA APLICABILĂ	21
15.	DISPUTE	21
16.	PROTECȚIA DATELOR	22
17.	NOTIFICĂRI	22
18.	TAXE ȘI CHELTUIELI	23
19.	DESCĂRCARE	23
20.	INTRAREA ÎN VIGOARE	24
ANEXA 1		25
ANEXA 2		30
ANEXA 3		32
ANEXA 4		34
ANEXA 5		35
ANEXA 6		43



BANCA DE DEZVOLTARE A CONSILIULUI EUROPEI, organizație internațională cu sediul central în Bulevardul Kléber nr. 55, Paris 75116, Franța, (denumită în continuare „BDCE” sau „Banca”), pe de o parte,

și

ROMÂNIA, reprezentată de Ministerul Finanțelor (denumită în continuare „Împrumutatul” și, împreună cu BDCE, „Părțile” și fiecare „Parte”), pe de altă parte,

ÎNTRUCÂT

- (A) Având în vedere cererea de împrumut transmisă de România în data de 30 octombrie 2024, aprobată de Consiliul de Administrație al BDCE în data de 14 noiembrie 2024,
- (B) Având în vedere cel de-al Treilea Protocol din data de 6 martie 1959 la Acordul general privind privilegiile și imunitățile Consiliului Europei din data de 2 septembrie 1949,
- (C) Având în vedere Reglementările BDCE privind Împrumutul, astfel cum au fost adoptate prin Rezoluția Consiliului de Administrație al BDCE 1587 (2016) (denumite în continuare „Reglementări privind Împrumutul”),
- (D) Având în vedere Politica BDCE de Împrumut și Finanțare a Proiectelor, astfel cum a fost adoptată prin Rezoluția Consiliului de Administrație al BDCE 1646 (2022) (denumită în continuare „Politica privind împrumuturile”),
- (E) Având în vedere Politica de prevenire a riscurilor sociale și de mediu, astfel cum a fost adoptată prin Rezoluția Consiliului de Administrație al BDCE 1588 (2016) (denumită în continuare „Politica de prevenire a riscurilor sociale și de mediu”),
- (F) Având în vedere Ghidul BDCE privind Achizițiile, astfel cum a fost adoptat de Consiliul de Administrație al BDCE 1655 (2023) (denumit în continuare „Ghidul privind Achizițiile”),
- (G) Având în vedere Regulamentul privind protecția datelor personale în cadrul BDCE, astfel cum a fost adoptat de Consiliul de Administrație al BDCE 1639 (2022) (denumit în continuare „Regulamentul privind Protecția Datelor Personale”),
- (H) Având în vedere Carta anti-corupție a BDCE, așa cum a fost adoptată de Consiliul de Administrație al BDCE 1628 (2021), și
- (I) Având în vedere Politica BDCE privind Jurisdicțiile Neconforme/Necooperante, așa cum a fost adoptată prin Rezoluția Consiliului de Administrație al BDCE 1630 (2021),

PRIN PREZENTUL, SE CONVINE DUPĂ CUM URMEAZĂ:

1. INTERPRETARE

1.1 Definiții

Următorii termeni vor avea înțelesul specificat mai jos, cu excepția cazurilor în care contextul necesită



altfel:

„**Acord**” înseamnă prezentul Acord-cadru de împrumut, inclusiv anexele acestuia.

„**Alocare**” înseamnă alocarea unei Tranșe de către Împrumutat pe subproiecte eligibile, chiar dacă o astfel de Tranșă nu a fost încă disponibilizată în cadrul Proiectului.

„**Perioada de alocare**” are înțelesul specificat în cadrul Sub-clauzei 5.2.

„**Zi lucrătoare**” înseamnă, în legătură cu plățile în euro, orice zi în care TARGET 2 (Sistem transeuropean de transfer rapid cu decontare pe bază brută în timp real) funcționează.

„**Certificat**” are înțelesul specificat în Sub-clauzele 4.5 și 6.5 și are forma prevăzută în Anexa 4 la prezentul.

„**Data limită de tragere**” înseamnă data specificată în cadrul Anexei 1 la prezentul, dată de la care nicio altă disponibilizare în cadrul Împrumutului nu mai poate fi efectuată.

„**Acțiune coercitivă**” înseamnă orice act de afectare sau vătămare sau amenințare cu afectarea sau vătămarea, directă sau indirectă, a oricărei părți sau a proprietății oricărei părți pentru a influența în mod neadecvat acțiunile unei părți.

„**Acțiune coluzivă**” înseamnă orice aranjament dintre două sau mai multe părți, menit să atingă un obiectiv neadecvat, inclusiv influențarea nepotrivită a acțiunilor unei alte părți.

„**Raport de finalizare**” are înțelesul specificat în cadrul Sub-clauzei 6.1(c).

„**Practică de corupție**” înseamnă orice act de oferire, acordare, primire sau solicitare, directă sau indirectă, a oricărui lucru de valoare, pentru a influența în mod neadecvat acțiunile unei alte părți.

„**Eveniment de Cross-Default**” are înțelesul specificat în cadrul Sub-clauzei 6.6 (a).

„**Monedă**” înseamnă, în scopurile Acordului, Euro.

„**Convenția privind numărul de zile luate în calcul**” înseamnă convenția pentru stabilirea numărului de zile dintre două date și a numărului de zile dintr-un an, specificată în Notificarea de disponibilizare aferentă.

„**Instrumente de datorie publică guvernamentală**” înseamnă (i) orice împrumut sau altă formă de îndatorare financiară; (ii) un instrument, incluzând orice chitanță sau extras de cont, evidențiind sau constituind o obligație de rambursare a unui împrumut, depozit, avans sau o extindere similară a creditului (incluzând fără limitare orice extindere a unui credit în baza unui acord de refinanțare sau reeșalonare); (iii) o obligațiune, titlu de credit, garanție, instrument de natura datoriei sau un înscris similar ce atestă o datorie financiară; sau (iv) un instrument care să evidențieze o garanție a unei obligații constituind datoria financiară a altuia.

„**Rată a dobânzii penalizatoare**” are înțelesul specificat în cadrul Sub-clauzei 4.9.

„**Data de disponibilizare**” înseamnă data la care o Tranșă este planificată a fi disponibilizată conform Notificării de disponibilizare aplicabile.

„**Notificare de disponibilizare**” are înțelesul specificat în cadrul Sub-clauzei 4.3(b).



„Cerere de trageră” are înțelesul specificat în cadrul Sub-clauzei 4.3(a).

„UE” înseamnă Uniunea Europeană.

„EURIBOR” înseamnă rata procentuală cotate de orice furnizor de știri financiare acceptabil pentru BDCE la sau în jurul orei 11.00 a.m. ora Bruxelles-ului, la Data de stabilire a ratei dobânzii ca rată Euro interbancară oferită, administrată de Institutul European pentru Piețele Monetare (sau orice altă entitate care preia administrarea acestei rate) pentru aceeași perioadă ca și Perioada Dobânzii relevante.

Dacă Perioada Dobânzii relevante nu este aceeași cu o perioadă cotate de furnizorul relevant de știri financiare, rata EURIBOR aplicabilă va fi rata procentuală pe an rezultată dintr-o interpolare liniară prin referire la două (2) rate EURIBOR, dintre care una este aplicabilă pentru o perioadă de luni întregi, următoarea mai scurtă și cealaltă pentru o perioadă de luni întregi, următoarea mai lungă decât durata Perioadei Dobânzii relevante.

„Euro” și simbolul „EUR” înseamnă valuta legală a statelor membre UE care periodic o adoptă ca valută a lor în conformitate cu prevederile relevante ale Tratatului privind UE și ale Tratatului privind funcționarea UE sau tratatele care le succed.

„Convenția Europeană a Drepturilor Omului”, înseamnă Convenția pentru apărarea Drepturilor Omului și a Libertăților Fundamentale, datată 4 noiembrie 1950, CETS nr. 5, așa cum este modificată periodic.

„Carta Socială Europeană” înseamnă Carta Socială Europeană datată 3 mai 1996, CETS nr. 163, așa cum este modificată periodic.

„Beneficiari finali” sunt specificați în cadrul Anexei 1 la prezentul ca fiind grupul care beneficiază de efectele sociale ale Proiectului.

„Rată fixă a dobânzii” înseamnă rata anuală a dobânzii specificată în Notificarea de disponibilizare aplicabilă.

„Rată variabilă a dobânzii” înseamnă rata anuală a dobânzii stabilită prin adăugarea sau scăderea din Rata de referință, după caz, a marjei specificate în Notificarea de disponibilizare aplicabilă.

Pentru evitarea oricărei incertitudini, când determinarea Ratei Variabile a Dobânzii are ca rezultat o rată negativă a dobânzii (din cauza unei cotații negative a Ratei de Referință, a unei marje care este scăzută din Rata de referință sau a oricăror altor circumstanțe), dobânda ce urmează să fie plătită de Împrumutat pentru Perioada dobânzii se consideră a fi zero.

„Cheltuieli preconizate” înseamnă costurile eligibile planificate a fi efectuate în cadrul Proiectului pe o perioadă de un (1) an.

„Practică frauduloasă” înseamnă orice act sau omisiune, inclusiv o declarație falsă, care induce în eroare, în mod voit sau din neglijență, sau care încearcă să inducă în eroare o parte, pentru obținerea unui beneficiu financiar sau de altă natură sau pentru evitarea unei obligații.

„Cheltuieli efectuate” înseamnă cheltuielile eligibile efectuate de Agenția de Implementare a Proiectului.

„Data de stabilire a dobânzii” înseamnă, în scopul determinării unei Rate variabile a dobânzii, ziua care cade cu două (2) Zile lucrătoare înainte de prima zi a Perioadei dobânzii, dacă nu este altfel specificat în Notificarea de disponibilizare aferentă.



„Datele plății dobânzii” înseamnă datele pentru plata dobânzii corespunzătoare Perioadei dobânzii relevante specificate în Notificarea de disponibilizare aplicabilă.

„Perioada dobânzii” înseamnă perioada care începe cu Data plății dobânzii și se termină în ziua imediat anterioară următoarei date a plății dobânzii, cu condiția ca prima Perioadă a dobânzii aplicabilă fiecărei Tranșe să înceapă la Data disponibilizării și să se termine în ziua imediat anterioară următoarei Date a plății dobânzii.

„Împrumut” înseamnă Împrumutul acordat Împrumutatului de către BDCE prin intermediul Acordului.

„Suma Împrumutului” înseamnă suma specificată în cadrul Sub-clauzei 4.1.

„Eveniment de perturbare a pieței” are înțelesul specificat în cadrul Sub-clauzei 4.10.

„Modificare substanțială negativă” înseamnă orice eveniment care, în opinia BDCE, (i) afectează semnificativ capacitatea Împrumutatului de a-și îndeplini obligațiile financiare asumate în cadrul Acordului sau afectează semnificativ activitatea, operațiunile, proprietatea sau perspectivele Împrumutatului; (ii) afectează negativ orice garanție acordată de Împrumutat sau o terță parte pentru a garanta îndeplinirea obligațiilor financiare ale Împrumutatului asumate în cadrul Acordului; sau (iii) afectează negativ orice drepturi sau remedii ale BDCE din cadrul Acordului.

„Maturitate” înseamnă ultima Dată de rambursare a capitalului pentru fiecare Tranșă specificată în Notificarea de disponibilizare aplicabilă.

„Convenția privind Ziua Lucrătoare Următoare Modificată” înseamnă o convenție prin care, dacă o dată specificată cade într-o zi care nu este Zi lucrătoare, acea dată va fi prima zi care urmează acelei zile care este Zi lucrătoare cu condiția ca acea zi să nu cadă în următoarea lună calendaristică, caz în care acea dată va fi prima zi care precede acea zi care este Zi lucrătoare.

„Practica obstructivă” înseamnă, în legătură cu o investigație a unei Acțiuni coercitive, coluzive, de corupție sau practici frauduloase, (a) orice act de distrugere, falsificare, alterare sau ascundere intenționată a unor dovezi esențiale pentru investigație; (b) orice act de amenințare, hărțuire sau intimidare a oricărei părți pentru a o împiedica să-și dezvăluie cunoștințele despre chestiuni relevante pentru investigație sau să urmărească investigația; și/sau (c) orice act al cărui obiectiv este să împiedice în mod semnificativ exercitarea drepturilor contractuale de audit sau accesul la informații.

„Confirmarea rambursării anticipate” are înțelesul prevăzut în Sub-clauza 4.7.

„Costurile rambursării anticipate” are înțelesul prevăzut în Sub-clauza 4.7.

„Data rambursării anticipate” are înțelesul prevăzut în Sub-clauza 4.7.

„Notificare de rambursare anticipată” are înțelesul prevăzut în Sub-clauza 4.7.

„Dată (date) de rambursare a ratelor de capital” înseamnă data (datele) pentru rambursarea ratei (ratelor) de capital pentru fiecare Tranșă specificată în Notificarea de disponibilizare aplicabilă.

„Perioadă de rambursare a ratelor de capital” înseamnă, în ceea ce privește fiecare Tranșă, perioada dintre Data disponibilizării și Maturitatea acesteia.

„Raport de progres” are înțelesul specificat în cadrul Sub-clauzei 6.1(b).



„Practică(i) interzisă(e)” înseamnă orice Practică(i) de corupție, Practică(i) frauduloasă(e), Acțiune(i) coercitivă(e), Acțiune(i) coluzivă(e), Practică(i) obstructivă(e) și orice acțiune de spălare de bani, finanțare a terorismului și punerea la dispoziție a sumelor împrumutului unor Persoane Sancționate.

„Proiect” înseamnă subproiectele eligibile fiind, în sensul prezentului acord, lucrările/subproiectele planificate indicativ prevăzute în planul de investiții eligibile din Anexa 1, ce urmează a fi finanțat parțial în cadrul împrumutului aprobat de Consiliul de Administrație al BDCE, având numărul de referință LD 2215.

„Agenția de implementare a Proiectului” (denumită în continuare „AIP”) înseamnă entitatea juridică care, prin delegare din partea împrumutatului, este responsabilă cu implementarea Proiectului, așa cum este desemnată în cadrul Clauzei 5 a acestui Acord.

„Unitatea de Management a Proiectului” (denumită în continuare „UMP”) înseamnă unitatea înființată de către AIP, responsabilă cu implementarea, managementul financiar și fizic, zilnic, al Proiectului, precum și a împrumuturilor acordate de BDCE împrumutatului, cu numerele de referință F/P 1562 (2006), F/P 1572 (2006) și LD 2097 (2021), astfel cum este prevăzut în Clauza 5 a acestui Acord.

„Rată de referință” înseamnă EURIBOR pentru o Tranșă cu rată variabilă a dobânzii, denominată în Euro.

„Liste de sancțiuni” înseamnă (i) orice măsuri restrictive de natură economică, financiară și comercială și embargouri asupra armelor emise de UE în conformitate cu capitolul 2 al titlului V din Tratatul Uniunii Europene, precum și cu articolul 215 din Tratatul privind Funcționarea Uniunii Europene, așa cum sunt disponibile pe site-ul oficial al UE¹ sau pe orice pagină care-i succede acestuia, cu modificările și completările periodice; sau (ii) orice măsuri restrictive de natură economică, financiară și comercială și embargouri asupra armelor emise de Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite în conformitate cu articolul 41 din Carta ONU, așa cum sunt disponibile pe site-ul web oficial al ONU sau pe orice pagină succesoare acestuia, cu modificările și completările periodice.

„Persoane sancționate” înseamnă orice persoană fizică sau juridică menționată în și/sau care face altfel obiectul uneia sau mai multor Liste de sancțiuni.

„Garanție” înseamnă orice acord sau aranjament care creează un rang preferențial, un drept preferențial de plată, un colateral sau o garanție de orice natură, oricare dintre ele ar putea conferi drepturi sporite terțelor părți.

„Marjă” înseamnă, în legătură cu Tranșele cu Rată variabilă a dobânzii, marja fixă la Rata de referință (fie plus, fie minus) specificată în puncte de bază, în Notificarea de disponibilizare aplicabilă.

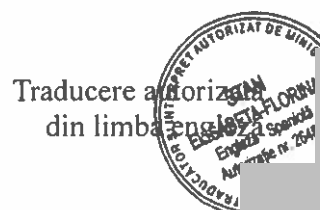
„Tranșă” înseamnă o sumă disponibilizată sau care urmează a fi disponibilizată din împrumut.

1.2 Interpretare

În cazul în care contextul nu cere altfel, referirile la:

- prezentul Acord, vor fi interpretate ca referiri la acest Acord, după cum poate fi completat, modificat sau reconfirmat periodic;
- o Parte sau orice altă persoană, inclusiv succesorii în drepturi sau cesionarii acesteia;
- „Clauze”, „Sub-clauze” și „Considerente” vor fi interpretate ca referiri la respectivele clauze, sub-clauze și, respectiv, Considerentele din prezentul Acord, și
- cuvintele utilizate la singular vor include și pluralul și viceversa.

¹ http://ec.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions_en



Traducere autorizată
din limba engleză

1.3 Titluri

Titlurile în prezentul Acord nu au semnificație legală și nu influențează interpretarea acestuia.

1.4 Rotunjire

În scopul efectuării oricăror calcule în prezentul Acord:

- (i) toate procente rezultate din astfel de calcule altele decât cele stabilite prin folosirea interpolării vor fi rotunjite, dacă este necesar, la cea mai apropiată o sută-miime a unui punct procentual (*de exemplu*: 9.876541% (sau .09876541) fiind rotunjite în minus la 9.87654% (sau .0987654) și 9.876545% (sau .09876545) fiind rotunjit în plus la 9.87655% (sau .0987655));
- (ii) toate procente determinate prin folosirea interpolării lineare prin referire la două (2) Rate de referință relevante vor fi rotunjite, dacă este necesar, în conformitate cu metoda stabilită în subsecțiunea (a) de mai sus, dar cu același grad de acuratețe ca în cazul celor două (2) rate utilizate pentru efectuarea calculului (cu excepția faptului că astfel de procente nu vor fi rotunjite la un grad mai mic de acuratețe decât cea mai apropiată miime de punct procentual (0.001%)); și
- (iii) toate sumele în valută utilizate în sau rezultând din calculele de mai sus vor fi rotunjite, dacă nu este altfel specificat în definiția relevantă a valutei, la cele mai apropiate două zecimale în valuta relevantă (cu .005 fiind rotunjit în plus (*de exemplu* .674 fiind rotunjit în minus la .67 și .675 rotunjit în plus la .68)

2. CONDIȚII

Împrumutul este acordat în baza condițiilor generale ale Reglementărilor privind Împrumutul și în baza condițiilor speciale ale Acordului.

3. SCOP

BDCE acordă Împrumutul, Împrumutatului, care îl acceptă numai pentru scopul finanțării Proiectului așa cum este descris în Anexa 1.

Orice modificare a modului în care Împrumutul este utilizat, pentru care nu s-a primit aprobarea prealabilă a BDCE, ar putea constitui un eveniment în condițiile Articolului 3.3 (h) din Reglementările privind Împrumutul și poate conduce la rambursarea accelerată, suspendarea sau anularea Împrumutului în condițiile Articolelor 3.3 (*Rambursarea accelerată a împrumuturilor disponibilizate*), 3.5 (*Suspendarea de către Bancă a împrumuturilor nedisponibilizate*) și 3.6 (*Anularea de către Bancă a împrumuturilor nedisponibilizate*) din Reglementările privind Împrumutul.

4. CONDIȚII FINANCIARE

4.1 Suma Împrumutului

Suma Împrumutului este:

O SUTĂ PATRUZECI DE MILIOANE DE EURO

140.000.000 EUR

4.2 Disponibilizarea sumei

Împrumutul va fi disponibilizat în minimum două Tranșe.



Suma fiecărei Tranșe va fi determinată în funcție de Cheltuielile efectuate și/sau de Cheltuielile preconizate. Suma primei Tranșe nu va depăși cincizeci la sută (50%) din Suma Împrumutului.

4.3 Procedura de disponibilizare

Disponibilizarea fiecărei Tranșe se efectuează prin următoarea procedură:

(a) Cerere de tragere

Înainte de fiecare tragere, Împrumutatul va transmite BDCE o cerere de tragere în forma prevăzută în Anexa 3 la prezentul (denumită în continuare „**Cerere de tragere**”).

O Cerere de tragere va specifica propunerile privind:

- (i) valuta (valutele) și suma (sumele) Tranșei;
- (ii) Data disponibilizării; Data disponibilizării trebuie să fie o Zi lucrătoare care să fie cu cel puțin 5 Zile lucrătoare după data Cererii de tragere;
- (iii) Data (datele) rambursării ratelor de capital, inclusiv Maturitatea, luând în considerare că perioada de rambursare a ratelor de capital pentru fiecare Tranșă nu trebuie să fie mai mare de douăzeci (20) ani, incluzând o perioadă de grație care să nu fie mai mare de cinci (5) ani;
- (iv) Rata maximă fixă a dobânzii sau Marja maximă la Rata de referință;
- (v) Perioada dobânzii și Datele plății dobânzii;
- (vi) Convenția privind numărul de zile luate în calcul și Zilele lucrătoare; și
- (vii) Contul Împrumutatului pentru disponibilizare.

Fiecare Cerere de tragere transmisă BDCE va fi irevocabilă, dacă nu se convine altfel în scris cu BDCE.

(b) Notificare de disponibilizare

Dacă BDCE primește o Cerere de tragere care corespunde cerințelor unei Cereri de tragere prevăzute în Sub-clauza 4.3 (a) de mai sus și, dacă toate celelalte Condiții de disponibilizare relevante, așa cum sunt definite în Sub-clauza 4.5 (*Condiții de disponibilizare*) de mai jos, au fost îndeplinite de către Împrumutat, BDCE va transmite Împrumutatului o Notificare de disponibilizare în esență în forma prevăzută în Anexa 3 la prezentul (denumită în continuare „**Notificare de disponibilizare**”). Fiecare Notificare de disponibilizare va fi transmisă cu cel puțin două (2) Zile lucrătoare înainte de Data disponibilizării propusă.

O Notificare de disponibilizare va specifica:

- Valuta (valutele) și suma (sumele) Tranșei;
- Data disponibilizării;
- Perioada de rambursare a ratelor de capital și Data (Datele) de rambursare a ratelor de capital, inclusiv Maturitatea;
- Rata fixă a dobânzii sau marja la Rata de referință;
- Perioada dobânzii și Datele plății dobânzii;
- Convenția privind numărul de zile luate în calcul și Zilele lucrătoare; și
- Conturile Împrumutatului și ale BDCE pentru plăți.

Notificarea de disponibilizare care corespunde elementelor prevăzute în Cererea de tragere va constitui un angajament irevocabil și necondiționat din partea Împrumutatului de a împrumuta de la BDCE, și din partea BDCE, de a disponibiliza Împrumutatului Tranșa conform termenilor și condițiilor specificate în Notificarea de disponibilizare.



Fără a contraveni celor de mai sus, dacă BDCE nu a emis o Notificare de disponibilizare în termen de douăzeci (20) de Zile lucrătoare de la primirea Cererii de tragere, respectiva Cerere de tragere va fi considerată anulată.

4.4 Perioada de disponibilizare

Dacă BDCE nu convine altfel în scris, Împrumutatul nu va fi îndreptățit:

- (i) să transmită o Cerere de tragere pentru prima Tranșă mai târziu de douăsprezece (12) luni după semnarea Acordului de către Părți în conformitate cu articolul 20 (*Intrarea în vigoare*) și la douăzeci și patru de luni de la aprobarea Împrumutului de către Consiliul de administrație al BDCE, luându-se în considerare data cea mai apropiată;
- (ii) să transmită orice altă Cerere de tragere ulterioară mai târziu de optsprezece (18) luni de la ultima disponibilizare; sau
- (iii) să transmită orice altă Cerere de tragere după ziua care cade cu cincisprezece (15) Zile Lucrătoare înainte de Data limită de tragere.

4.5 Condiții de disponibilizare

(a) Condiții precedente privind transmiterea Cererii de tragere a primei Tranșe:

- (i) Avizul juridic în limba engleză emis de directorul direcției juridice din Ministerul Finanțelor, în forma prevăzută în Anexa 2 la prezentul, prin care se confirmă în mod satisfăcător pentru BDCE că Acordul a fost semnat în mod legal de reprezentanții autorizați ai Împrumutatului și că Acordul este valabil, obligatoriu și aplicabil din punct de vedere juridic, în conformitate cu termenii săi, potrivit legislației Împrumutatului.
- (ii) Evidențe în limba engleză (de ex. statut, rezoluții, împuternicire etc.), satisfăcătoare pentru BDCE, privind persoana (persoanele) autorizată (autorizate) să semneze Acordul și Cererile de tragere în numele Împrumutatului, împreună cu specimenul de semnătură (semnături) autentificat al acestei (acestor) persoane.
- (iii) Un Certificat din partea Împrumutatului, în forma prevăzută în Anexa 4 la prezentul, semnat de persoana(ele) autorizată(e) să semneze Cererile de tragere în numele Împrumutatului și datat nu mai devreme de ziua care cade cu cinci (5) Zile Lucrătoare înainte de transmiterea Cererii de tragere.
- (iv) Orice condiții suplimentare specificate în secțiunea Condiții specifice din Anexa 1.

(b) Condiții precedente privind transmiterea oricărei Cereri de tragere ulterioară:

- (i) Evidențe în limba engleză (de ex. statut, rezoluții, împuternicire, etc.) satisfăcătoare pentru BDCE privind persoana (persoanele) autorizată (autorizate) să semneze Cererile de tragere în numele Împrumutatului, împreună cu specimenul de semnătură (semnături) autentificat al acestei (acestor) persoane.
- (ii) Raportul de progres care confirmă în mod satisfăcător pentru BDCE alocarea integrală a Tranșei anterioare.
- (iii) Un Certificat din partea Împrumutatului, în forma prevăzută în Anexa 4 la prezentul, semnat de persoana(ele) autorizată(e) să semneze Cererile de tragere în numele Împrumutatului și datat nu mai devreme de ziua care cade cu cinci (5) Zile Lucrătoare înainte de Cererea de tragere.
- (iv) Orice condiții suplimentare specificate în secțiunea Condiții specifice din Anexa 1.

4.6 Rambursare

La fiecare Dată de rambursare a ratelor de capital, Împrumutatul va rambursa capitalul datorat din fiecare Tranșă la acea Dată de rambursare a ratelor de capital în conformitate cu termenii prevăzuți în Notificarea de disponibilizare aplicabilă.



4.7 Rambursare anticipată

(a) Mecanism

Dacă în cazul unui eveniment menționat în prezentul Acord, care se referă la această Sub-clauză, Împrumutatul trebuie să ramburseze anticipat întreaga Tranșă sau o parte din aceasta sau în cazul unei rambursări anticipate voluntare, Împrumutatul va transmite BDCE o notificare scrisă (denumită în continuare „**Notificare de rambursare anticipată**”) cu cel puțin o (1) lună înainte, specificând sumele care urmează să fie rambursate anticipat, data la care rambursarea anticipată va avea loc (denumită în continuare „**Data rambursării anticipate**”) și, după consultarea prealabilă cu BDCE, costurile rambursării anticipate. Data rambursării anticipate va cădea la o Dată a plății dobânzii, dacă BDCE nu convine altfel în scris.

La primirea Notificării de rambursare anticipată, BDCE va transmite Împrumutatului o notificare în scris (denumită în continuare „**Confirmare de rambursare anticipată**”) nu mai târziu de cinci (5) Zile lucrătoare înainte de Data rambursării anticipate, indicând dobânda acumulată, datorată la acea dată, și Costurile rambursării anticipate, conform Sub-clauzei 4.7(b).

O Confirmare de rambursare anticipată cuprinzând elementele menționate în Notificarea de rambursare anticipată va constitui un angajament irevocabil și necondiționat din partea Împrumutatului de a rambursa anticipat BDCE sumele respective, în conformitate cu termenii și condițiile specificate în Confirmarea de rambursare anticipată.

Dacă Împrumutatul rambursează parțial o Tranșă, suma rambursată se va aplica proporțional fiecărei rambursări de capital datorate. În acest caz, Confirmarea de rambursare anticipată va include, în mod corespunzător, un grafic de rambursare modificat care va fi obligatoriu pentru Împrumutat.

(b) Costurile rambursării anticipate

Costurile rambursării anticipate în conformitate cu Sub-clauza 4.7 (a) (denumite în continuare „**Costurile rambursării anticipate**”) vor fi stabilite de BDCE pe baza costurilor acesteia determinate de reinvestirea sumei care urmează să fie rambursată de la Data rambursării anticipate până la Maturitate, incluzând orice costuri aferente, cum ar fi invalidarea oricăror aranjamente de acoperire subiacente. Costurile de reinvestire vor fi stabilite pe baza diferenței între nivelul ratei inițiale și nivelul ratei de reinvestire care va fi determinată de BDCE pe baza condițiilor de piață la data Notificării de rambursare anticipată.

4.8 Calcularea dobânzii

Împrumutatul va plăti dobânda aferentă sumei fiecărei Tranșe, datorată periodic pe parcursul fiecărei Perioade a dobânzii la Rata fixă/variabilă a dobânzii specificată în Notificarea de disponibilizare aplicabilă.

Dobânda (i) se va acumula de la și inclusiv prima zi a Perioadei dobânzii până la, dar excluzând, ultima zi a unei astfel de Perioade a dobânzii, și (ii) va fi datorată și plătită la Datele plății dobânzii specificate în Notificarea de disponibilizare aplicabilă. Dobânda va fi calculată pe baza Convenției privind numărul de zile luate în calcul, specificată în Notificarea de disponibilizare aplicabilă.

În cazul Tranșelor cu Rată variabilă a dobânzii, BDCE va stabili, la fiecare Dată de determinare a dobânzii, rata de dobândă aplicabilă pe parcursul Perioadei dobânzii relevante, în conformitate cu Acordul și va notifica prompt Împrumutatul în legătură cu aceasta. Fiecare astfel de determinare de către BDCE va fi finală, definitivă și obligatorie pentru Împrumutat, dacă Împrumutatul nu demonstrează în mod satisfăcător BDCE că o astfel de determinare a avut erori vădite.



4.9 Rata dobânzii penalizatoare

În cazul în care Împrumutatul nu va plăti, integral sau parțial, orice sumă datorată în cadrul Acordului, și fără a contraveni oricăror alte opțiuni disponibile BDCE în cadrul Acordului sau altfel, Împrumutatul va plăti dobândă la astfel de sume neplătite de la data scadentă până la data primirii unor astfel de plăți de către BDCE, la o rată anuală a dobânzii egală cu rata EURIBOR la o lună, cotate la data scadentă plus două sute puncte de bază (200 pb) (denumită în continuare „Rata dobânzii penalizatoare”).

Rata dobânzii penalizatoare aplicabilă va fi actualizată la fiecare treizeci (30) de zile calendaristice.

4.10 Eveniment de perturbare a pieței

BDCE, după ce va lua cunoștință despre producerea unui astfel de eveniment, va notifica prompt Împrumutatul că a avut loc un Eveniment de perturbare a pieței.

Pentru scopurile Acordului, „Evenimentul de perturbare a pieței” se referă la următoarele circumstanțe:

- (a) Furnizorul relevant de informații financiare la care se face referire în cadrul definiției EURIBOR nu menționează nicio rată procentuală sau pagina corespunzătoare de afișare a ratei nu este accesibilă.

În cazul producerii unui astfel de Eveniment de perturbare a pieței, rata aplicabilă EURIBOR va fi rata procentuală anuală determinată de BDCE ca fiind media aritmetică a ratelor la care împrumuturile în Euro, cu o sumă identică sau cu cea mai apropiată de suma împrumutului în cauză și acordate pe o perioadă identică sau pe cea mai apropiată de respectiva Perioadă a dobânzii, sunt oferite la Data de stabilire a dobânzii de către trei (3) bănci reprezentative pe piața interbancară din UE, selectate de BDCE. Dacă sunt furnizate cel puțin două (2) cotații, rata EURIBOR aplicabilă la acea Dată de stabilire a dobânzii va fi media aritmetică a tuturor cotațiilor furnizate.

Dacă nu este furnizată nici o cotație sau este furnizată doar una (1), rata EURIBOR aplicabilă va fi rata procentuală anuală stabilită de către BDCE ca fiind media aritmetică a ratelor la care împrumuturile în Euro, cu o sumă identică sau cu cea mai apropiată de suma împrumutului în cauză și acordate pe o perioadă identică sau pe cea mai apropiată de respectiva Perioadă a dobânzii, sunt oferite în a doua Zi lucrătoare după începerea Perioadei dobânzii relevante, de bănci importante de pe piața interbancară din UE, selectate de BDCE.

- (b) BDCE constată că nu este posibil să stabilească Rata de referință aplicabilă în conformitate cu paragraful (a) de mai sus.

În cazul producerii unui astfel de Eveniment de perturbare a pieței, Rata variabilă a dobânzii aplicabile va fi înlocuită cu rata care exprimă, ca rată procentuală anuală, costul la care BDCE finanțează împrumutul indiferent de sursele pe care BDCE le poate selecta în mod rezonabil.

- (c) În orice moment dintre momentul transmiterii Notificării de disponibilizare și Data disponibilizării, BDCE constată, în mod rezonabil, că există circumstanțe excepționale și neprevăzute de ordin economic, financiar, politic sau de altă natură externă, care afectează în mod negativ accesul BDCE la sursele acestora de finanțare.

În cazul producerii unui astfel de Eveniment de perturbare a pieței, BDCE va fi îndreptățită să anuleze fără niciun cost disponibilizarea planificată.

În cazul producerii Evenimentelor de perturbare a pieței, prevăzute la alineatele (a) și (b) de mai sus:



- (i) dacă Împrumutatul solicită astfel, Părțile, acționând cu bună credință, vor negocia, pe o perioadă care nu depășește treizeci (30) de zile calendaristice, convenirea unei alternative la rata EURIBOR aplicabilă. Dacă nu se ajunge la niciun acord, Împrumutatul poate proceda la rambursarea anticipată la următoarea Dată a plății dobânzii în termenii prevăzuți în cadrul Sub-clauzei 4.7.
- (ii) BDCE, acționând cu bună credință și cu consultarea Împrumutatului în limitele practice rezonabile, va avea dreptul să modifice durata oricărei Perioade a dobânzii ulterioare la treizeci (30) de zile calendaristice sau mai puțin prin transmiterea către Împrumutat a unei notificări în acest sens. Orice astfel de modificare a unei Perioade a dobânzii își va produce efectele la data specificată de către BDCE într-o astfel de notificare.

Dacă BDCE constată că Evenimentul de perturbare a pieței relevant nu mai există, atunci, sub rezerva oricărui Eveniment ulterior de perturbare a pieței care apare sau există, Rata variabilă de dobândă și/sau Perioada dobânzii aplicabilă oricărei Tranșe relevante va reveni, din prima zi a următoarei Perioade a dobânzii, la cea calculată în conformitate cu Rata variabilă a dobânzii și Perioada dobânzii specificate în Notificarea de disponibilizare relevantă.

4.11 Plăți

Toate sumele datorate de Împrumutat în cadrul acestui Acord sunt plătibile în valuta fiecărei Tranșe, în contul comunicat de către BDCE în Notificarea de disponibilizare aplicabilă. Orice plată în cadrul acestui Acord se va efectua într-o Zi lucrătoare, cu respectarea Convenției privind Ziua Lucrătoare Următoare Modificată. Orice plată va fi considerată achitată atunci când BDCE a primit suma în contul său.

Împrumutatul sau banca instructată de către Împrumutat, după caz, va trimite o notificare de plată în scris către BDCE cu cel puțin cinci (5) Zile lucrătoare înaintea plății oricăror sume datorate în baza acestui Acord.

Toate plățile care urmează să fie efectuate de către Împrumutat în baza prezentului Acord vor fi calculate și efectuate fără (și libere de orice deducere pentru) compensare sau cerere reconvențională.

Dacă BDCE primește o plată care este insuficientă pentru a descărca toate sumele datorate și plătibile de către Împrumutat în baza prezentului Acord, BDCE va folosi acea plată pentru achitarea:

- în primul rând, a oricăror comisioane, costuri, taxe sau cheltuieli datorate, dar neachitate, în baza prezentului Acord;
- în al doilea rând, a oricărei dobânzi acumulate, dar neachitate, în baza prezentului Acord;
- în al treilea rând, a oricărui capital datorat, dar neachitat, în baza prezentului Acord; și
- în al patrulea rând, a oricărei sume datorate, dar neachitate, în baza prezentului Acord.

5. IMPLEMENTAREA PROIECTULUI

Împrumutatul va implementa Proiectul prin AIP, în conformitate cu prevederile prezentului Acord.

Împrumutatul desemnează Ministerul Culturii drept AIP. Împrumutatul, prin AIP, desemnează Unitatea de Management a Proiectului deja înființată în cadrul AIP și responsabilă de implementarea zilnică, fizică și financiară a împrumuturilor acordate Împrumutatului de către BDCE, LD 1562 (2006), LD 1572 (2006) și LD 2097 (2021), în calitate de UMP în cadrul Proiectului. Împrumutatul se va asigura, prin intermediul AIP, că UMP este dotat și dispune de personal în mod corespunzător pe toată perioada de implementare a Proiectului.



În orice caz, Împrumutatul rămâne singurul răspunzător de îndeplinirea obligațiilor sale în cadrul Acordului.

Nerespectarea angajamentelor privind implementarea Proiectului prevăzute în cadrul Clauzei 5 va constitui, indiferent de oricare altă prevedere aplicabilă din Reglementările privind Împrumutul, un eveniment conform termenilor Articolului 3.3h) din Reglementările privind Împrumutul și poate genera: (i) declararea cheltuielilor contractuale aferente ca fiind neeligibile pentru Alocare în cadrul Proiectului; și/sau (ii) rambursarea accelerată, suspendarea sau anularea Împrumutului, în totalitate sau parțial, conform termenilor Articolelor 3.3 (*Rambursarea accelerată a împrumuturilor disponibilizate*), 3.5 (*Suspendarea de către Bancă a împrumuturilor nedisponibilizate*) și 3.6 (*Anularea de către Bancă a împrumuturilor nedisponibilizate*) din Reglementările privind Împrumutul.

5.1. Asumarea responsabilității

Împrumutatul, prin AIP, va depune toate eforturile și diligențele și își va exercita toate mijloacele utilizate în mod normal (incluzând, dar fără a se limita la, cele juridice, financiare, manageriale și tehnice) necesare pentru implementarea corespunzătoare a Proiectului.

5.2. Perioada de alocare

Împrumutatul, prin AIP, va alocă fiecare Tranșă în cadrul Proiectului, în termen de douăsprezece (12) luni de la Data disponibilizării relevante (denumită în continuare „**Perioada de Alocare**”), cu excepția cazului în care BDCE convine altfel, în scris.

Dacă o Tranșă disponibilizată de BDCE nu este alocată sau este doar parțial alocată Proiectului în Perioada de alocare, Împrumutatul va plăti anticipat către BDCE acele sume nealocate, la următoarea Dată a plății Dobânzii în conformitate cu Sub-clauza 4.7.

5.3. Costurile Proiectului

Tranșele disponibilizate în cadrul Împrumutului nu vor depăși cincizeci la sută (50%) din costurile totale eligibile ale Proiectului specificate în Anexa 1 la prezentul. Dacă Tranșele disponibilizate în cadrul Împrumutului depășesc procentul de cincizeci la sută (50%) de mai sus (prin reducerea costurilor totale eligibile sau altfel), Împrumutatul va plăti anticipat către BDCE excedentul, la următoarea Dată a plății Dobânzii, în conformitate cu Sub-clauza 4.7.

Dacă costurile totale eligibile ale Proiectului cresc sau sunt revizuite din orice motiv, Împrumutatul se va asigura că sunt disponibile resurse financiare suplimentare pentru finalizarea Proiectului, fără a se apela la BDCE. Planurile de finanțare a costurilor majorate vor fi comunicate BDCE fără întârziere.

5.4. Angajamente specifice în cadrul Proiectului

Împrumutatul, prin AIP, se va asigura că:

- (i) toate terenurile, drepturile de proprietate și permisele necesare pentru implementarea Proiectului sunt disponibile la timp;
- (ii) toate activele și instalațiile în cadrul Proiectului sunt în mod permanent asigurate și întreținute în conformitate cu cele mai bune practici internaționale; și
- (iii) orice altă cerință specificată în Anexa 1 („Condiții specifice”) la prezentul este respectată.

Împrumutatul, prin intermediul AIP, va explora oportunitățile de a încorpora caracteristici de achiziții sustenabile în licitațiile pentru lucrări și bunuri. BDCE poate sprijini Împrumutatul cu experți tehnici, dacă acest lucru este necesar.



5.5. Achiziții

Achizițiile de bunuri, lucrări și servicii care vor fi finanțate în cadrul Proiectului vor respecta Ghidul privind achizițiile.

5.6. Măsuri de prevenire a riscurilor sociale și de mediu

Împrumutatul, prin AIP, va implementa Proiectul în conformitate cu cerințele prevăzute în Politica de prevenire a riscurilor sociale și de mediu. În mod deosebit, în cazul în care orice construcție necesită o Evaluare a Impactului asupra Mediului (EIM) sau o Evaluare a Impactului Social și a celui asupra Mediului (EISM), conform Politicii de prevenire a riscurilor sociale și de mediu, Împrumutatul, prin AIP, va notifica BDCE și se va asigura că EIM/EISM se desfășoară în conformitate cu cerințele prevăzute de Politica de prevenire a riscurilor sociale și de mediu. Împrumutatul, prin AIP, va asigura faptul că documentația relevantă pentru EIM/EISM este pusă la dispoziția BDCE, pentru a fi verificată, la cererea acesteia.

5.7. Drepturile Omului

Împrumutatul, prin AIP, se va asigura că implementarea Proiectului nu va genera o încălcare a (i) Convenției Europene a Drepturilor Omului; sau (ii) a Cartei Sociale Europene.

5.8. Integritate

Împrumutatul, prin AIP, se va asigura că implementarea Proiectului nu va genera o încălcare a legilor aplicabile privind fraudă, corupția, spălarea banilor, finanțarea terorismului sau orice altă utilizare ilegală a fondurilor.

5.9. Vizibilitate

Împrumutatul, prin AIP, va informa Beneficiarii finali că Proiectul este finanțat parțial de către BDCE prin mijloace corespunzătoare de comunicare cum ar fi: anunțuri pe paginile de web relevante, comunicate de presă, broșuri sau expuneri de panouri/plăcuțe pe amplasamentele/facilitățile aferente Proiectului. În oricare situație, informațiile către Beneficiarii finali vor afișa într-o manieră corespunzătoare numele BDCE și logo-ul acesteia.

6. MONITORIZARE

6.1. Raportare

(a) Rapoarte de progres

Împrumutatul, prin AIP, va transmite BDCE un raport de progres (denumit în continuare „Raport de progres”) (i) o dată pe an, până la finalizarea Proiectului; și (ii) înainte de fiecare Cerere de tragere, cu excepția Cererii de tragere a primei tranșe.

Anexa 5 la prezentul prevede un model care specifică informațiile minime solicitate de BDCE. Pot fi utilizate, de asemenea, formate alternative care să conțină aceleași informații.

(b) Raportul de finalizare

După finalizarea Proiectului, Împrumutatul, prin AIP, va transmite un raport de finalizare (denumit în continuare „Raport de finalizare”) incluzând o evaluare a impactului social al Proiectului.

Anexa 5 la prezentul prevede un model care specifică informațiile minime solicitate de BDCE. Pot fi utilizate, de asemenea, formate alternative care să conțină aceleași informații.

6.2. Vizite

Împrumutatul, prin AIP, se angajează să primească în mod favorabil orice vizite de



monitorizare/tehnice/de evaluare, inclusiv prin facilitarea accesului la amplasamentele aferente Proiectului/contractorii aferenți Proiectului, efectuate de personalul BDCE sau de terțe părți desemnate de aceasta.

6.3. Audit

În cazul în care Împrumutatul, prin AIP, nu respectă oricare din obligațiile asumate în cadrul Acordului, Împrumutatul și AIP se angajează să primească în mod favorabil orice misiune de audit la fața locului, efectuată de către personalul BDCE sau de terțe părți desemnate de aceasta, care va fi pe cheltuiala Împrumutatului.

6.4. Informații privind Proiectul

Împrumutatul, prin AIP, va ține evidențe contabile privind Proiectul, care trebuie să fie în conformitate cu standardele internaționale, arătând, în orice moment, stadiul Proiectului, și care vor înregistra toate operațiunile efectuate și vor identifica activele și serviciile finanțate parțial în cadrul Împrumutului.

Împrumutatul, prin AIP, va transmite BDCE în timp util orice informație sau document legat de finanțarea sau implementarea Proiectului, (incluzând, în special, probleme de mediu/sociale și de achiziții), după cum BDCE le poate solicita în mod rezonabil.

Împrumutatul va informa BDCE imediat în legătură cu orice eveniment care afectează în mod negativ, implementarea Proiectului, incluzând, dar fără a se limita la acestea:

- (i) orice acțiune sau protest inițiat sau orice obiecție ridicată de către un terț sau orice reclamație primită de către Împrumutat sau orice litigiu care este început sau ar putea să apară împotriva lui în ceea ce privește achizițiile sau problemele de mediu/sociale sau alte aspecte în legătură cu Proiectul; sau
- (ii) orice adoptare sau orice modificare a oricărei legi, reglementări sau norme (sau în aplicarea sau interpretarea oficială a oricărei legi, reglementări sau norme) în legătură cu Proiectul.

Orice eveniment care poate avea un impact negativ semnificativ asupra implementării Proiectului va constitui un eveniment în termenii Articolului 3.3 (h) din Reglementările privind Împrumutul și poate conduce la rambursarea accelerată, suspendarea sau anularea Împrumutului în condițiile articolelor 3.3 (*Rambursarea accelerată a împrumuturilor disponibilizate*), 3.5 (*Suspendarea de către Bancă a împrumuturilor nedisponibilizate*) și 3.6 (*Anularea de către Bancă a împrumuturilor nedisponibilizate*) din Reglementările privind Împrumutul.

6.5. Informații privind Împrumutatul

Împrumutatul va furniza, într-o formă și conținut satisfăcătoare pentru BDCE, în fiecare an, un rezumat al bugetului anual al Împrumutatului și al implementării acestui buget și orice alte astfel de informații privind situația financiară generală, așa cum BDCE poate solicita în mod rezonabil din când în când.

Împrumutatul va informa BDCE imediat despre orice Modificare substanțială negativă de care are cunoștință. Orice Modificare substanțială negativă va constitui un eveniment în termenii articolului 3.3 (h) din Reglementările privind Împrumutul și poate conduce la rambursarea accelerată, suspendarea sau anularea Împrumutului în condițiile articolelor 3.3 (*Rambursarea accelerată a împrumuturilor disponibilizate*), 3.5 (*Suspendarea de către Bancă a împrumuturilor nedisponibilizate*) și 3.6 (*Anularea de către Bancă a împrumuturilor nedisponibilizate*) din Reglementările privind Împrumutul.



6.6. Angajamente financiare

(a) Cross-Default

Împrumutatul va informa BDCE dacă se produce orice Eveniment de Cross-Default. Orice Eveniment de Cross-Default ar reprezenta un eveniment în termenii articolului 3.3 (h) din Reglementările privind Împrumutul și poate conduce la suspendarea, anularea sau rambursarea anticipată a Împrumutului în termenii articolelor 3.3 (*Rambursarea accelerată a împrumuturilor disponibilizate*), 3.5 (*Suspendarea de către Bancă a împrumuturilor nedisponibilizate*) și 3.6 (*Anularea de către Bancă a împrumuturilor nedisponibilizate*) din Reglementările privind Împrumutul.

În înțelesul prezentului Acord, „**Eveniment de Cross-Default**” înseamnă o situație în care, drept urmare a neîndeplinirii oricărei obligații, Împrumutatul este obligat sau este pasibil să i se solicite sau, urmare a expirării oricărei perioade de grație contractuale aplicabile, i se va cere sau va fi pasibil să i se ceară să ramburseze anticipat, să ramburseze sau să rezilieze înainte de maturitate orice Instrument de datorie sau orice angajament în legătură cu un Instrument de datorie este anulat sau suspendat.

7. PARI PASSU

Nerespectarea prevederilor stipulate în cadrul Clauzei 7 va constitui un eveniment în termenii articolului 3.3 (h) din Reglementările privind Împrumutul și poate conduce la rambursarea accelerată, suspendarea sau anularea Împrumutului în condițiile articolelor 3.3 (*Rambursarea accelerată a împrumuturilor disponibilizate*), 3.5 (*Suspendarea de către Bancă a împrumuturilor nedisponibilizate*) și 3.6 (*Anularea de către Bancă a împrumuturilor nedisponibilizate*) din Reglementările privind Împrumutul.

7.1. Prioritate la plată

Împrumutatul se va asigura că obligațiile sale de plată în cadrul prezentului Acord au și vor avea aceeași prioritate, nu mai puțin decât *pari passu*, în ceea ce privește drepturile de plată, cu toate celelalte obligații prezente și viitoare negarantate și nesubordonate în cadrul oricăruia dintre Instrumentele sale de datorie publică guvernamentală.

În mod deosebit, Împrumutatul nu va efectua (sau nu va autoriza) nicio plată în legătură cu nici un astfel de Instrument de datorie publică guvernamentală (indiferent dacă sunt în mod regulat programate la plată sau nu), dacă:

- (i) BDCE solicită rambursarea anticipată în temeiul articolului 3.3 din Reglementările privind Împrumutul; sau
- (ii) un eveniment sau un eveniment potențial de nerespectare a obligațiilor de plată în cadrul oricărui Instrument de datorie publică guvernamentală negarantat și nesubordonat al Împrumutatului sau al oricărei agenții a sa sau instrument al său a avut loc și continuă.

Cu toate acestea, plata în cadrul unui astfel de Instrument de datorie este posibilă dacă Împrumutatul:

- (i) plătește simultan; sau
- (ii) pune deoparte, într-un cont desemnat, pentru plată la următoarea Dată a plății dobânzii

o sumă în același procent din capitalul datorat în cadrul prezentului Acord, ca și procentul pe care îl reprezintă suma plătită în cadrul unui astfel de Instrument de datorie din suma totală datorată în cadrul acestuia.

În acest scop, nu se ia în considerare plata niciunui Instrument de datorie care este efectuată din sume provenite prin emiterea altui instrument, la care în esență aceleași persoane care dețin creanțele în



cadrul Instrumentului de datorie au subscris.

7.2. Garanție

Dacă o Garanție este acordată pentru executarea oricărui Instrument de datorie al Împrumutatului, Împrumutatul va informa în timp util BDCE cu privire la intențiile sale și, dacă BDCE solicită astfel, va furniza BDCE, în termenul stabilit în notificarea BDCE, o garanție identică sau echivalentă pentru îndeplinirea obligațiilor sale financiare asumate în cadrul prezentului Acord.

Această clauză nu se va aplica unei Garanții:

- a) create asupra proprietății la momentul achiziționării, numai ca garanție pentru plata prețului de achiziție sau pentru plata datoriei contractate în vederea finanțării achiziționării unei astfel de proprietăți;
- b) care garantează un Instrument de datorie cu scadența până la un (1) an de la data la care acesta a fost emis inițial;
- c) aprobată anterior de către BDCE.

7.3. Clauză prin includere

Dacă oricare dintre Instrumentele de datorie ale Împrumutatului includ clauze referitoare la scăderea ratingului, indicatori financiari sau *pari passu*, care nu sunt incluse în acest Acord sau care sunt mai stricte decât orice clauză echivalentă din acest Acord, Împrumutatul trebuie să informeze BDCE în acest sens și, la cererea BDCE printr-o notificare scrisă, să încheie în termenul indicat în notificarea BDCE, un amendament la acest Acord prin care se va institui o prevedere echivalentă în favoarea BDCE.

7.4. Rambursare anticipată în favoarea unei terțe părți

În cazul în care Împrumutatul va rambursa anticipat, parțial sau în totalitate, voluntar (pentru evitarea oricărui îndoeli, rambursare anticipată va include o re-achiziție, acolo unde este cazul), orice Instrument de datorie, iar această rambursare anticipată:

- nu este efectuată în cadrul unei facilități de credit revolving, care rămâne deschisă pentru tragere în baza aceluiași termen, ulterior rambursării anticipate respective; sau,
- nu este efectuată din sumele altui Instrument de datorie, care are un termen cel puțin egal cu termenul neexpirat al Instrumentului de datorie rambursat anticipat,

Împrumutatul va informa BDCE. În acest caz și la solicitarea BDCE, Împrumutatul va rambursa anticipat către BDCE, în termen de două (2) luni de la orice astfel de rambursare anticipată, sumele disponibilizate în cadrul Împrumutului în conformitate cu Sub-clauza 4.7 în același procent pe care îl reprezintă suma rambursată anticipat din Instrumentul de datorie corespunzător.

8. DECLARAȚII ȘI GARANȚII

Împrumutatul declară și garantează faptul că:

- a) își desfășoară activitatea în conformitate cu legile, decretele, regulamentele și alte texte care îi sunt aplicabile; în special, respectă legile aplicabile privind fraudă, corupția, spălarea banilor și finanțarea terorismului;



- b) nu este, la fel cum nici vreunul dintre funcționarii, directorii, agenții sau angajații săi nu este o Persoană Sancționată și nu face obiectul vreunei hotărâri judecătorești definitive și irevocabile în legătură cu Practicile Interzise desfășurate în exercitarea îndatoririlor sale profesionale și nu are sau nu a avut relații de afaceri cu Persoane Sancționate;
- c) autoritățile sale competente l-au autorizat să încheie Acordul și au dat în acest sens semnatarului (semnatarilor) autorizare pentru aceasta, în conformitate cu legile, decretele, reglementările, actele constitutive și alte texte aplicabile acestuia;
- d) întocmirea și semnarea, precum și îndeplinirea obligațiilor sale în cadrul acestuia și respectarea clauzelor acestui Acord:
 - (i) nu contravin sau nu intră în conflict cu nicio lege, statut, regulă sau reglementare aplicabilă, sau hotărâre judecătorească, decret sau permis al cărui subiect este;
 - (ii) nu contravin sau nu intră în conflict cu niciun acord sau alt Instrument de datorie obligatoriu care ar putea în mod rezonabil să conducă la o Modificare substanțială negativă;
- e) nu există niciun eveniment sau circumstanță care să constituie o neîndeplinire a obligațiilor în cadrul niciunui alt acord sau instrument de datorie publică guvernamentală, care este obligatoriu pentru acesta sau care se aplică activelor sale, care ar putea în mod rezonabil să conducă la o Modificare substanțială negativă;
- f) nicio Garanție nu a fost acordată unei terțe părți cu încălcarea Sub-clauzei 7.2;
- g) niciun litigiu, arbitraj sau urmărire administrativă a sau în fața oricărei curți, tribunal de arbitraj sau agenție, care ar putea în mod rezonabil să conducă la o Modificare substanțială negativă (în măsura în care este cunoscută și înțeleasă) nu a fost demarat(ă) sau nu ar putea fi demarat(ă) împotriva sa; și
- h) a primit o copie a Reglementărilor privind Împrumutul, a Politicii privind Împrumutul, a Politicii de prevenire a riscurilor sociale și de mediu, a Ghidului privind achizițiile și a Regulamentului privind Protecția Datelor Personale și a luat notă de acestea.

Declarațiile și garanțiile de mai sus sunt considerate reconfirmate la data semnării fiecărei Cereri de trageră și la data fiecărui Certificat. Orice modificare referitoare la declarațiile și garanțiile de mai sus trebuie, pe toată durata Împrumutului, să fie notificată și orice documente justificative să fie furnizate BDCE imediat ce Împrumutatul află despre modificare.

Dacă oricare dintre declarațiile și garanțiile de mai sus este sau se dovedește a fi fost incorectă sau eronată în orice privință, acest fapt va constitui un eveniment prevăzut la Articolul 3.3 (h) din Reglementările privind Împrumutul și poate conduce la suspendarea, anularea sau rambursarea accelerată a Împrumutului în conformitate cu termenii Articolelor 3.3 (*Rambursarea accelerată a împrumuturilor disponibilizate*), 3.5 (*Suspendarea de către Bancă a împrumuturilor nedisponibilizate*), și 3.6 (*Anularea de către Bancă a împrumuturilor nedisponibilizate*) din Reglementările privind Împrumutul.

9. PĂRȚI TERȚE

Împrumutatul nu poate invoca, în scopul utilizării Împrumutului, nici un fapt referitor la relațiile sale cu terțe părți, în vederea evitării îndeplinirii, totale sau parțiale, a obligațiilor sale ce decurg din Acord.

BDCE nu poate fi implicată în disputele care ar putea să apară între Împrumutat și terțe părți, iar costurile, indiferent de natura lor, suportate de către BDCE din cauza oricărei reclamații, și în special toate costurile legale sau de judecată, vor fi pe cheltuiala Împrumutatului.

10. NE-RENUNȚARE

În niciun caz, incluzând întârzierea sau exercitarea parțială, nu se va prezuma că BDCE a renunțat în mod



tacit la orice drept conferit lui prin Acord.

11. CESIUNE

Împrumutatul nu poate cesiona niciunul din drepturile și/sau obligațiile sale în cadrul acestui Acord fără acordul prealabil scris al BDCE.

Împrumutatul își dă acordul prin prezentul pentru orice cesionare de către BDCE a tuturor sau a unei părți din drepturile și/sau obligațiile sale din prezentul Acord.

12. ILEGALITATE

Dacă este sau devine ilegal în orice jurisdicție pentru BDCE să ofere, să păstreze sau să finanțeze Împrumutul sau să-și îndeplinească oricare dintre obligațiile sale din prezentul Acord, acest lucru ar reprezenta un eveniment în înțelesul Articolului 3.3 (h) din Reglementările privind Împrumutul și poate conduce la suspendarea, anularea sau rambursarea accelerată a Împrumutului în conformitate cu termenii Articolelor 3.3 (*Rambursarea accelerată a împrumuturilor disponibilizate*), 3.5 (*Suspendarea de către Bancă a împrumuturilor nedisponibilizate*), și 3.6 (*Anularea de către Bancă a împrumuturilor nedisponibilizate*) din Reglementările privind Împrumutul.

13. NICIO IMPREVIZIUNE

Fiecare Parte confirmă prin prezentul că orice prevedere aplicabilă în conformitate cu care o Parte poate solicita celeilalte Părți să renegocieze Acordul sau poate înceta să-și îndeplinească obligațiile din prezentul, în cazul unei schimbări de circumstanțe neprevăzută la momentul încheierii Acordului, care face ca îndeplinirea acestuia să fie excesiv de oneroasă pentru una dintre Părți, care nu convenise să-și asume un asemenea risc, nu se va aplica Părții respective în legătură cu obligațiile sale din Acord și că Partea nu va avea dreptul să ridice vreo pretenție în baza unei astfel de prevederi.

14. LEGEA APLICABILĂ

Acordul va fi guvernat de regulile BDCE, așa cum sunt acestea specificate la alin. 3) al Articolului 1 din Cel de-al treilea protocol (din data de 6 martie 1959) la Acordul General privind Privilegiile și Imunitățile Consiliului European (din data de 2 septembrie 1949) și, în al doilea rând, dacă este necesar, de legislația franceză.

15. DISPUTE

Disputele dintre părțile la Acord vor face subiectul arbitrajului în condițiile prevăzute în Capitolul 4 din Reglementările privind Împrumutul.

Părțile sunt de acord să nu facă uz de niciun privilegiu, imunitate sau legislație în fața oricărei autorități jurisdicționale sau de altă natură, națională sau internațională, pentru a obiecta față de punerea în executare a unei hotărâri emise în condițiile specificate în Capitolul 4 din Reglementările privind Împrumutul.

În orice acțiune legală care decurge din acest Acord, certificarea BDCE în legătură cu orice sumă datorată sau rata dobânzii aplicabilă în cadrul Acordului va constitui, în absența unei erori vădite, dovada *prima*



fație a unei astfel de sume sau de rată a dobânzii.

16. PROTECȚIA DATELOR

Procesarea oricăror date personale colectate în baza Acordului va fi efectuată de către BDCE în conformitate cu Regulamentul privind Protecția Datelor Personale.

17. NOTIFICĂRI

Orice notificare (inclusiv orice document sau comunicare) emisă sau efectuată în cadrul sau în legătură cu acest Acord către BDCE sau Împrumutat va fi în scris și, cu excepția cazului în care se prevede altceva, poate fi transmisă prin scrisoare recomandată, e-mail sau fax. O astfel de notificare se va considera a fi fost primită de către cealaltă Parte:

- (i) în cazul scrisorii înmânate sau recomandate, la data livrării;
- (ii) în cazul poștei electronice, doar atunci când este efectiv primită, în formă lizibilă și doar dacă este adresată în maniera specificată în acest scop de către cealaltă Parte;
- (iii) în cazul poștei electronice care conține o Notificare de Disponibilizare, transmisă de BDCE către Împrumutat, atunci când acesta este transmis; și
- (iv) în cazul unui fax, la momentul primirii transmisiei.

Orice notificare furnizată de Împrumutat către BDCE prin e-mail:

- va menționa referința LD în linia subiectului; și
- va fi sub forma unei imagini electronice needitabile (.pdf, .tif sau orice alt format comun de fișier needitabil convenit între Părți) a notificării semnate de persoana sau persoanele autorizate în mod legal să semneze notificarea respectivă în numele Împrumutatului, atașată corespondenței electronice.

Fără a afecta valabilitatea notificărilor prin poștă electronică sau fax efectuate în conformitate cu această Clauză, următoarele notificări vor fi transmise și prin scrisoare recomandată către cealaltă Parte, cel mai târziu în următoarea Zi Lucrătoare:

- (i) Cererile de tragere;
- (ii) orice comunicări în legătură cu suspendarea, anularea și/sau rambursarea accelerată a Împrumutului sau în legătură cu o Notificare de Rambursare Anticipată; și
- (iii) orice altă comunicare cerută de BDCE.

Părțile convin că oricare dintre notificările de mai sus (inclusiv cele transmise prin poștă electronică) reprezintă o formă acceptată de comunicare, va reprezenta o probă admisibilă în instanță și va avea aceeași valoare probatorie precum o înțelegere sub semnătură privată.

Adresa poștală, numărul de fax și adresa de e-mail (și departamentul sau persoana, dacă există, în atenția căruia se transmite comunicarea) a fiecărei Părți pentru orice comunicare ce urmează să fie efectuată în baza sau în legătură cu prezentul Acord este:

Pentru Împrumutat:

Ministerul Finanțelor
Bd. Libertății nr. 16, 050706 București, sector 5
România



În atenția: Ministrului Finanțelor; Secretarului de Stat; Directorului General pentru Relații Financiare Internaționale
Fax: +40 21 312 67 92
E-mail: cabinet.ministru@mfinante.gov.ro; și secretariat.dgrfi@mfinante.gov.ro

Pentru BDCE:
Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei
55 Avenue Kléber,
75116 Paris,
Franța

În atenția: Directorului, Departamentul Proiecte
Fax: +33 1 47 55 37 52
E-mail: projects@coebank.org

BDCE și Împrumutatul vor notifica prompt cealaltă Parte în scris cu privire la orice modificare a detaliilor lor de comunicare.

Toate notificările emise sau efectuate în cadrul Acordului vor fi în limba engleză sau franceză sau, dacă sunt în altă limbă, vor fi însoțite de o traducere certificată a acestora în limba engleză sau franceză, atunci când se solicită astfel de către BDCE.

Toate notificările emise de către Împrumutat în baza sau în legătură cu prezentul Acord, atunci când se va solicita de către BDCE, vor fi transmise către BDCE împreună cu evidențe satisfăcătoare cu privire la autoritatea persoanei sau persoanelor autorizate să semneze astfel de notificări din partea Împrumutatului și specimenul de semnătură autentificat al persoanei/persoanelor respective.

18. TAXE ȘI CHELTUIELI

Împrumutatul va plăti, în măsura în care este aplicabil, toate taxele, comisioanele, onorariile și alte impuneri de orice natură, inclusiv taxe de timbru și taxe de înregistrare, care decurg din încheierea, înregistrarea, implementarea, rezilierea sau punerea în executare a Acordului și/sau a oricărui document conexe, precum și din constituirea, perfectarea, înregistrarea, executarea sau eliberarea oricărei garanții cerute în cadrul Acordului.

Împrumutatul va suporta toate costurile și cheltuielile (incluzând costuri legale, profesionale, bancare sau de schimb valutar) plătibile în legătură cu (i) pregătirea, încheierea, perfectarea, implementarea și încetarea producerii efectelor acestui Acord și/sau a oricărui document în legătură cu acesta; (ii) orice amendament, adăugire sau derogare de la acest Acord și/sau orice document în legătură cu acesta; și (iii) pregătirea, încheierea, perfectarea, gestionarea, executarea și eliberarea oricărei garanții necesare în cadrul Acordului.

Fără a ține seama de cele de mai sus, Articolul 4.7 (*Costul arbitrajului*) din Reglementările privind Împrumutul se va aplica în ceea ce privește costurile arbitrajului prevăzut la Clauza 15.

19. DESCĂRCARE

După rambursarea întregului capital scadent în cadrul Împrumutului și după plata tuturor dobânzilor și altor cheltuieli care rezultă din Acord, inclusiv, în special, acele sume în cadrul Sub-clauzei 4.9 și a Clauzei 18, Împrumutatul va fi descărcat în totalitate de obligațiile sale ce decurg din sau în legătură cu prezentul



Împrumut.

Fără a aduce atingere celor de mai sus, Împrumutatul se va angaja, pe o perioadă care să nu depășească șase (6) ani de la [primirea unui Raport de Finalizare în mod satisfăcător BDCE/Raport de progres care confirmă în mod satisfăcător BDCE Alocarea integrală a tuturor sumelor disponibilizate în baza Împrumutului] (i) să păstreze documentația legată de Proiect; și (ii) să răspundă pozitiv oricăror vizite de evaluare, inclusiv prin facilitarea accesului la amplasamentele relevante ale Proiectului/Subproiectelor, desfășurate de membrii personalului BDCE sau părțile terțe desemnate de aceasta.

20. INTRAREA ÎN VIGOARE

Acordul va intra în vigoare după semnarea de către Părți și notificarea, cu documente justificative, din partea Împrumutatului către BDCE cu privire la data intrării în vigoare în conformitate cu legislația Împrumutatului.

DREPT PENTRU CARE, Părțile au determinat semnarea Acordului în două (2) exemplare originale, fiecare dintre ele cu aceeași valoare. Un (1) exemplar original este păstrat de fiecare dintre Părți.

Pentru Împrumutat:

București, la 16 decembrie 2024

Nume: Marcel-Ioan Bolos

Funcție: Ministrul Finanțelor

Pentru BDCE:

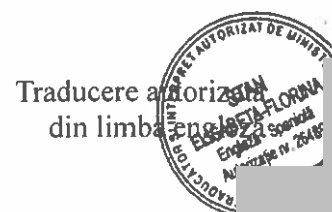
Paris, la data de 29 noiembrie 2024

Nume: Dl. Rainer Lovato

Funcție: L&D, Director, Divizia Proiecte

Nume: Andrea Buccomino

Funcție: Director adjunct juridic



ANEXA 1

Descrierea proiectului

I.

LD	2215
Împrumutat	România
Tip de împrumut	Facilitate de finanțare pentru sectorul public (PFF)
Suma împrumutului	140.000.000 EUR
Data aprobării de către Consiliul de Administrație al BDCE	14 noiembrie 2024

II.

Sector(sectoare) de acțiune	Protecția și reabilitarea patrimoniului istoric și cultural, Dezastre naturale sau ecologice																														
Lucrări planificate/subproiecte	Se previzionează că acest al patrulea împrumut în sectorul cultural va cofinanța o listă indicativă de 14 subproiecte culturale și istorice naționale, în șapte județe, inclusiv clădiri culturale renumite și de mare importanță. Proiectul va finanța, printre altele, pregătirea licitației pentru studiile de fezabilitate (Documentația pentru autorizarea lucrărilor de intervenție - DALI), DALI propriu-zis, proiectarea și licitația pentru adjudecarea acesteia, pregătirea licitației pentru lucrări, lucrări, supervizare lucrări și verificarea proiectării. TVA-ul este exclus din fiecare subproiect.																														
Localizare	România																														
Beneficiari finali	Proiectul va avea atât beneficiari direcți, cât și indirecti: (i) beneficiarii direcți sunt vizitatorii spațiilor culturale, estimați la 832.000/an; (ii) beneficiarii indirecti ai proiectului sunt locuitorii din zonele învecinate care vor beneficia de investiții.																														
Costul total al proiectului	Aproximativ 280 milioane EUR, fără TVA																														
Planul de finanțare	Planul orientativ de finanțare pentru Proiect (Surse și Destinații) este următorul: <table><tr><th>Surse</th><th>MIL. EUR</th><th>(%)*</th><th>Destinație</th><th>MIL. EUR</th><th>(%)*</th></tr><tr><td>BDCE</td><td>140</td><td>50%</td><td>Renovarea a 13 clădiri culturale și istorice</td><td>182</td><td>65%</td></tr><tr><td rowspan="3">România</td><td rowspan="3">140</td><td rowspan="3">50%</td><td>Construirea unei noi clădiri culturale</td><td>65</td><td>23%</td></tr><tr><td>Costuri de implementare</td><td>10</td><td>3,7%</td></tr><tr><td>Costuri neprevăzute</td><td>23</td><td>8,3%</td></tr><tr><td>Total</td><td>280</td><td>100%</td><td>Total</td><td>280</td><td>100%</td></tr></table> *Procentele pot sa nu fie adunate, din cauza rotunjirii	Surse	MIL. EUR	(%)*	Destinație	MIL. EUR	(%)*	BDCE	140	50%	Renovarea a 13 clădiri culturale și istorice	182	65%	România	140	50%	Construirea unei noi clădiri culturale	65	23%	Costuri de implementare	10	3,7%	Costuri neprevăzute	23	8,3%	Total	280	100%	Total	280	100%
Surse	MIL. EUR	(%)*	Destinație	MIL. EUR	(%)*																										
BDCE	140	50%	Renovarea a 13 clădiri culturale și istorice	182	65%																										
România	140	50%	Construirea unei noi clădiri culturale	65	23%																										
			Costuri de implementare	10	3,7%																										
			Costuri neprevăzute	23	8,3%																										
Total	280	100%	Total	280	100%																										
Graficul lucrărilor / Ani bugetari eligibili	2025-2033																														



	Data limită de tragere 30 iunie 2034
III. Criterii de eligibilitate	Proiectul este eligibil în cadrul sectoarelor de acțiune „ Protecția și reabilitarea patrimoniului istoric și cultural” și „Dezastre naturale sau ecologice”. BDCE finanțează restructurarea și reabilitarea patrimoniului istoric și cultural clasificat ca atare de către statul membru în cauză. BDCE finanțează proiecte care vizează în mod specific reducerea vulnerabilității la dezastre și atenuarea riscurilor de dezastre, precum și inițiative care vizează îmbunătățirea adaptării sau creșterea rezilienței la riscurile legate de climă.
Costuri eligibile	Costurile eligibile per subproiect în cadrul acestui Proiect nu se pot suprapune cu costurile eligibile finanțate în cadrul împrumuturilor anterioare, acordate României de către BDCE. Costurile eligibile pentru finanțare BDCE includ: • expertize sau studii (tehnice, economice sau comerciale, de inginerie), supervizarea tehnică a proiectului și alte servicii profesionale aferente Proiectului; aceste costuri nu trebuie să depășească 5% din Costul total al Proiectului, decât dacă se justifică; • achiziția de teren legat direct de Proiect, la prețul său de cumpărare, dacă nu a fost donat sau acordat cu titlu gratuit; • pregătirea terenului; • construirea/renovarea/modernizarea sau cumpărarea de clădiri legate direct de Proiect; • realizarea infrastructurii de bază cum ar fi canalizarea, alimentarea cu apă, alimentarea cu gaz, rețele de electricitate și de telecomunicații, salubritatea și tratarea apelor uzate, drumuri etc.; • menținerea viabilității și sustenabilității serviciilor publice; • achiziția de materiale, echipamente și utilaje, inclusiv echipament IT și software, precum și costurile aferente legate de instruirea personalului. • costurile neprevăzute (tehnice și/sau creșteri de prețuri) pot fi finanțate de către BDCE, până la 10% din Costul total indicativ al Proiectului. • Costurile aferente pregătirii profesionale/vocaționale și campanii de informare a publicului sunt eligibile pentru finanțarea BDCE luând în considerare obiectivele în cadrul proiectelor.



	Costurile de personal din cadrul UMP, atunci când acestea se referă la implementarea proiectelor sau asistența tehnică necesară pentru pregătirea și implementarea proiectului. Împrumuturile BDCE nu pot acoperi cheltuielile cu alt personal (indemnizații/salarii și alte beneficii asociate, cum ar fi plata pensiilor), cheltuieli financiare și elemente nemonetare cum ar fi deprecierea. Costurile financiare (plata creanțelor, refinanțare, dobânzile, participații la capitalul unei întreprinderi etc.) sau investițiile financiare nu pot fi incluse în costul estimat al proiectului și nu pot fi finanțate de către BDCE.
Condiții specifice	<u>Condiții precedente aplicabile oricărei trageri pentru finanțarea lucrărilor în cadrul oricărui subproiect:</u> - Împrumutatul, prin AIP, va transmite BDCE studiul de fezabilitate/Documentația pentru Avizarea Lucrărilor de Intervenție (denumită în continuare „DALI”) al fiecărui subproiect pentru no-objection, înainte de alocarea fondurilor BDCE pentru lucrările respective. <u>Condiții specifice aplicabile oricărei trageri, care urmează a fi alocată total sau parțial, pentru subproiectul Biblioteca Batthyaneum din Alba-Iulia:</u> - Împrumutatul, prin AIP, va pregăti un Plan de Angajament a Părților Implicate (SEP) pentru subproiect, în conformitate cu politica BDCE privind protecția socială și de mediu și cu cele mai bune practici în materie de implicare a părților interesate, și îl va transmite BDCE pentru analiză și no-objection. - Împrumutatul, prin AIP, va transmite BDCE pentru no-objection proiectul tehnic aferent lucrărilor planificate. - Împrumutatul, prin AIP se va asigura că concluziile relevante rezultate din SEP sunt integrate în DALI și în proiectul tehnic aferent lucrărilor de renovare a bibliotecii și în planul de relocare a colecției de carte. - Împrumutatul, prin AIP se asigură că planul de relocare și planul de depozitare temporară pentru întreaga colecție de carte sunt pregătite în paralel cu DALI și cu proiectul tehnic aferent lucrărilor de renovare a bibliotecii și le prezintă BDCE (inclusiv documentele de asigurare relevante privind relocarea din și înapoi în bibliotecă și privind depozitarea temporară, dacă este cazul, în conformitate cu legislația din România), pentru analiză și no-objection înainte de începerea relocării colecției.
Angajamente	<u>Angajamente generale aplicabile tuturor subproiectelor:</u>



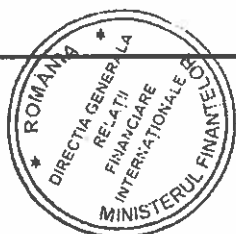
- Împrumutatul, prin AIP, va transmite către BDCE, după caz, Note conceptuale (care reprezintă descrieri succinte ale fiecărei propunere de subproiect) și evaluările finalizate ale beneficiilor pentru fiecare subproiect, în vederea revizuirii, pentru a asigura din timp dialog și timp suficient pentru a încorpora revizuirile în studiile de fezabilitate (DALI), dacă este cazul;
- Împrumutatul, prin AIP, va înființa un sistem de colectare și gestionare a reclamațiilor și/sau întrebărilor trimise AIP, inclusiv prin instituțiile beneficiare (instituțiile care operează activele supuse renovării/construcției incluse în Proiect), într-un efort de a consolida mecanismele de soluționare a reclamațiilor existente la nivel de subproiect, înainte de începerea lucrărilor. UMP va transmite BDCE rapoarte anuale care rezumă reclamațiile primite, rezoluțiile convenite și lecțiile învățate, rapoarte care vor fi furnizate împreună cu raportul anual privind progresul pentru anul respectiv;

Angajamente specifice pentru subproiectul Biblioteca Batthyaneum din Alba-Iulia:

- SEP va include, cel puțin, o consultare semnificativă efectuată de către AIP cu persoanele afectate de proiect, toate părțile relevante și alte părți implicate, inclusiv persoane fizice, comunitățile și părțile direct sau indirect afectate de subproiect sau cele care beneficiază de rezultatele subproiectului. Procesul de implicare a părților implicate va începe în etapa de planificare și va continua pe toată durata executării lucrărilor subproiectului și va fi documentat și monitorizat în mod corespunzător.
- Rapoartele care prezintă pe scurt punerea în aplicare și rezultatele SEP vor fi prezentate către BDCE, periodic (astfel cum se va defini în SEP), pentru informare.
- Împrumutatul prin AIP, va desemna, fără întârziere, echipa responsabilă cu finalizarea și punerea în aplicare a SEP și va informa BDCE cu privire la această echipă.

Alte angajamente:

- Împrumutatul, prin AIP, se va asigura că UMP va avea o capacitate sporită pentru a se asigura că este în măsură să planifice și să implementeze subproiectele cofinanțate în temeiul prezentului și investițiile cofinanțate de BDCE din împrumuturile acordate Împrumutatului, LD 1572 (2006), LD 1562 (2006) și LD 2097 (2021);
- Împrumutatul, prin AIP, trebuie să depună toate eforturile pentru a se asigura că activele Proiectului sunt întreținute, operate în mod adecvat și pentru a asigura sustenabilitatea investițiilor finanțate de CEB și beneficiile acestora pentru comunități.



--	--

IV. Impactul social:	Impactul social prevăzut este multiplu în raport cu vulnerabilitățile identificate: • Vulnerabilități legate de mediul de viață. Se preconizează că subproiectele situate în regiunile rămase în urmă vor contribui la dezvoltarea teritorială favorabilă incluziunii prin promovarea regenerării bazate pe cultură a zonelor înconjurătoare. Se preconizează că majoritatea subproiectelor vor contribui în mod semnificativ la îmbunătățirea condițiilor de viață în ceea ce privește reziliența la schimbările climatice. Toate subproiectele vor integra măsuri de reziliență seismică în lucrările planificate, contribuind la o mai bună sustenabilitate a infrastructurii și a orașului în ansamblu. • Vulnerabilități legate de economie. Oportunitățile economice asociate cu dezvoltarea turismului cultural sunt semnificative în România, cu beneficii potențiale importante legate de crearea de locuri de muncă și generarea de venituri în regiunile rămase în urmă. • Vulnerabilități legate de caracteristicile individuale. Un beneficiu important al investițiilor este îmbunătățirea preconizată a accesibilității pentru persoanele cu dizabilități.
----------------------	--



ANEXA 2

Formular privind Avizul Juridic (Acord-cadru de Împrumut)

[SE INSEREAZĂ ANTETUL]

Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei
Avenue Kléber nr. 55,
75116 Paris (Franța)

În atenția: Departamentului Proiecte
Cc: Șef, Birou Juridic

[SE INSEREAZĂ DATA]

Ref.: Acordul-cadru de Împrumut dintre Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei și [●] (ref.: L/D [●])

Stimată doamnă sau domn,

Subsemnatul am acționat, în calitate de consilier juridic pe aspecte de drept ce țin de legislația românească pentru [●] („Împrumutat”) în legătură cu Acordul-cadru de Împrumut dintre Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei („BDCE”) și Împrumutat, semnat la data de [●] și în vigoare din data de [●] („Acord”), și emit acest aviz conform art. [●] din Acord

În scopul emiterii acestui aviz, am examinat un exemplar original al Acordului și alte documente, acte sau tratate, după cum am considerat necesar sau de dorit să fie examinate în vederea emiterii acestui aviz. Cu scopul de a-i identifica pe reprezentanții împuterniciți în mod legal ai Împrumutatului, am verificat:

[VĂ RUGĂM SĂ INSERAȚI LISTA DE DOCUMENTE]

Termenii definiți în Acord vor avea același înțeles în prezentul aviz, dacă nu se specifică altfel.

În baza celor menționate mai sus, sunt de părere că:

1. **Capacitate, calitate și autoritate.** Împrumutatul are capacitatea, calitatea și autoritatea legală de a încheia Acordul și de a-și îndeplini obligațiile care îi revin prin Acord.
2. **Autorizări interne.** Toate acțiunile solicitate Împrumutatului pentru semnarea, transmiterea și implementarea Acordului, inclusiv orice aprobare necesară de la autoritățile competente, au fost pe deplin obținute și în timp util. În mod special, în vederea emiterii unei Cereri de trageră în cadrul Acordului, nici o altă cerință ulterioară nu îi este solicitată Împrumutatului, în afara semnării acesteia de către un reprezentant autorizat al Împrumutatului;
3. **Semnarea și validitatea.** Acordul a fost semnat în mod corespunzător de [SE INSEREAZĂ NUMELE SEMNATARULUI] în calitate de reprezentant (reprezentanți) autorizat (autorizați) corespunzător al (ai) Împrumutatului și generează angajamente valide din punct de vedere legal, obligatorii și executorii pentru Împrumutat.
4. **Autorizări externe, consimțăminte publice și îndosarieri.** Niciun fel de autorizații, consimțăminte, licențe, scutiri, îndosarieri, legalizări sau înregistrări nu sunt cerute în România în legătură cu semnarea, încheierea sau implementarea Acordului pentru a genera angajamente valide din



punct de vedere legal, obligatorii și executorii pentru Împrumutat și pentru admisibilitatea Acordului ca probă în România.

5. **Taxe/Taxe de timbru.** Încheierea Acordului nu presupune nicio taxă sau taxă de timbru în România.
6. **Legislația aplicabilă.** Respectarea de către Împrumutat a regulamentelor BDCE, așa cum sunt specificate în prevederile alin. 3) al art. 1 al Celui de-al Treilea Protocol (datat 6 martie 1959) la Acordul general privind privilegiile și imunitățile Consiliului Europei (datat 2 septembrie 1949) și a legislației franceze, în al doilea rând, este validă din punct de vedere legal și obligatorie pentru Împrumutat, conform legislației din România.
7. **Arbitraj.** Respectarea de către Împrumutat a Curții de Arbitraj stabilită în cadrul Capitolului 4 al Reglementărilor privind Împrumutul ale BDCE cu privire la orice litigii generate de Acord este validă din punct de vedere legal și obligatorie pentru Împrumutat. Orice hotărâre a unei astfel de Curți de Arbitraj este executorie în România conform prevederilor art. 3 al Celui de-al Treilea Protocol (datat 6 martie 1959) la Acordul general privind privilegiile și imunitățile Consiliului Europei (datat 2 septembrie 1949).

Cu stimă,

[•]

[SE INSEREAZĂ NUMELE ȘI FUNCȚIA(FUNCȚIILE)]



ANEXA 3

CERERE DE TRAGERE (MODEL)

LD [●] – Tranșa nr. [●]

Conform Acordului-cadru de împrumut din data de [●] (denumit în continuare „Acordul”) dintre Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei (denumită în continuare „BDCE”) și România (denumită în continuare „Împrumutatul”), prin prezenta Împrumutatul solicită BDCE, în conformitate cu Sub-clauza 4.3(a) din Acord, disponibilizarea unei Tranșe, în conformitate cu termenii și condițiile specifice prezentate mai jos.

Termenii definiți în Acord vor avea același înțeles în prezenta, dacă nu se specifică altfel.

Valută/Sumă ²	[●]		
Data disponibilizării	[●]		
Perioada de rambursare a capitalului	[●] ani [incluzând o perioadă de grație de [●] ani]		
Data (Datele) de rambursare a capitalului	[●]		
Maturitatea	[●]		
Rata dobânzii	Fixă	Maxim [●] pe an	
	Variabilă	Rată de referință:	[SE INSEREAZĂ EURIBOR/ORICE ALTĂ DATĂ DE REFERINȚĂ la [●] luni] pe an
		Marja	Maxim [●] puncte de bază
Perioada dobânzii	În rate [Trimestriale] [Semestriale]		
Datele plății dobânzii	Plata dobânzii se va efectua la data de [●] în fiecare an și pentru prima oară la data de [●]		
Convenția privind nr. de zile luate în calcul	Convenția privind Ziua Lucrătoare Următoare Modificată		
Zi lucrătoare	[●]		
Contul Împrumutatului	Numele Beneficiarului	[●]	
	Banca Beneficiarului	Nume	[●]
		Localitate	[●]
		Cod SWIFT	[●]
		Cod IBAN	[●]
		Referință	[●]
	Banca corespondentă (dacă se aplică)	Nume	[●]
		Localitate	[●]
		Cod SWIFT	[●]
		Cod IBAN	[●]

[●], la data de [●].

Pentru Împrumutat

{SE INSEREAZĂ NUMELE/FUNCȚIA (FUNCȚIILE)}

² [În cazul sub-tranșelor, un tabel separat va indica Suma, Perioada de rambursare a principalului, Data (datele) de rambursare a principalului, Rata dobânzii, Perioada dobânzii, Datele de plată a dobânzii pentru fiecare sub-tranșă].



NOTIFICARE DE DISPONIBILIZARE (MODEL)

LD [●] – Tranșa nr. [●]

Ca răspuns la Cererea dumneavoastră de tragere din data de [●] cu referire la Acordul-cadru de Împrumut din data de [●] (denumit în continuare "Acordul") dintre Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei (denumită în continuare "BDCE") și România (denumită în continuare "Împrumutat"), prin prezenta BDCE notifică Împrumutatul, în conformitate cu Sub-clauza 4.3(b) din Acord, cu privire la termenii și condițiile disponibilizării Tranșei relevante.

Termenii definiți în Acord vor avea același înțeles în prezenta, dacă nu se specifică altfel.

Valută/Sumă ³	[●]		
Data disponibilizării	[●]		
Perioada de rambursare a capitalului	[●] ani [incluzând o perioadă de grație de [●] ani]		
Data (Datele) de rambursare a capitalului	[●]		
Maturitatea	[●]		
Rata dobânzii	Fixă	[●] pe an	
	Variabilă	Rată de referință:	[SE INSEREAZĂ EURIBOR/ORICE ALTĂ DATĂ DE REFERINȚĂ la [●] luni] pe an
		Marja	[●] puncte de bază
Perioada dobânzii	În rate [Trimestrială] [Semestrială]		
Datele plății dobânzii	Plata dobânzii se va efectua la data de [●] în fiecare an și pentru prima oară la data de [●]		
Convenția privind nr. de zile luate în calcul	Convenția privind Ziua Lucrătoare Următoare Modificată		
Zi lucrătoare	[●]		
Contul Împrumutatului	Numele Beneficiarului		[●]
	Banca Beneficiarului	Nume	[●]
		Localitate	[●]
		Cod SWIFT	[●]
		Cod IBAN	[●]
		Referință	[●]
	Banca corespondentă (dacă se aplică)	Nume	[●]
		Localitate	[●]
		Cod SWIFT	[●]
		Cod IBAN	[●]
Contul BDCE	Numele Beneficiarului		Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei
	Codul SWIFT al Beneficiarului		CEFPFRPP
	Banca Beneficiarului	Nume	Deutsche Bank
		Localitate	Frankfurt (Germania)
		Cod SWIFT	DEUTDEFF
		Cod IBAN	DE44 5007 0010 0928 7384 00

Paris, la data de [●]

Pentru BDCE:

[SE INSEREAZĂ NUMELE/FUNCȚIA (FUNCȚIILE)]

³ În cazul sub-tranșelor, în tabel separat va indica Suma, Perioada de rambursare a principalului, Data (datele) de rambursare a principalului, Rata dobânzii, Perioada dobânzii, Datele de plată a dobânzii pentru fiecare sub-tranșă]



ANEXA 4

Formular de Certificat

[SE INSEREAZĂ ANTET]

Către: Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei
De la: [ÎMPRUMUTAT]
Data: [NU MAI DEVREME DE CINCI (5) ZILE LUCRĂTOARE ÎNAINTE DE DATA CERERII DE TRAGERE]
Subiect: Acordul-cadru de Împrumut dintre Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei și România din data de [●] („Acordul”).

Stimate domn sau doamnă,

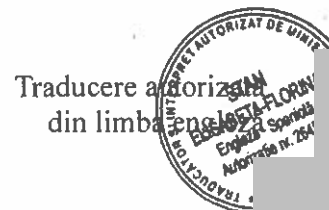
Termenii definiți în Acord au același înțeles atunci când sunt folosiți în acest Certificat. În înțelesul Sub-clauzei 4.5 și/sau al Sub-clauzei 6.5 din Acord, vă certificăm prin prezentul după cum urmează:

- (a) Nu s-a produs nicio Modificare Substanțială Negativă față de situația de la data semnării Acordului;
- (b) Nu s-a produs nici un Eveniment de Cross-Default;
- (c) [Niciunul dintre Instrumentele de datorie ale Împrumutatului nu include dispoziții privind pierderea ratingului, *financial ratios* sau *pari passu* care să fie mai stricte decât orice dispoziție echivalentă din Acord;]
- (d) Declarațiile și garanțiile pe care le acordăm sau le repetăm în baza Clauzei 8 din Acord sunt adevărate în toate privințele; în mod special, nicio Garanție nu a fost acordată vreunui terț cu încălcarea Sub-clauzei 7.2 din Acord; și
- (e) Nici un eveniment sau circumstanță care poate conduce la suspendarea, anularea sau rambursarea accelerată a împrumutului în conformitate cu termenii Articolelor 3.3 (*Rambursarea accelerată a împrumuturilor disponibilizate*), 3.5 (*Suspendarea de către Bancă a împrumuturilor nedisponibilizate*), și 3.6 (*Anularea de către Bancă a împrumuturilor nedisponibilizate*) din Reglementările privind Împrumutul nu s-a produs și nu se așteaptă în mod rezonabil/nu este probabil să se producă.

Pentru [ÎMPRUMUTAT]

[SE INSEREAZĂ NUMELE/FUNCȚIA (FUNCȚIILE)]

I



TABELUL 1 - COSTURILE PROIECTULUI ȘI SURSELE DE FINANȚARE (În euro, fără TVA)

PROIECT: LD 2215 (2024) - Patrimoniul cultural și istoric din România, Faza nr. 4
ȚARA: România

*Raport de progres
*Raport final

Data limită:

Descriere				Elemente de cost	Cost mijloc estimat (în EURO, fără TVA)	Categorie	Conținut	Valoarea lucrărilor conform proiectării	Calendar estimativ de costuri revizuit		Suma bugetată					Cheltuieli efective					Cheltuieli previzionate		% (Costul efectiv / Cheltuieli totale)	Surse de finanțare	Observații / Comentarii	
Nr. Crt.	Sub-proiect	Obiectiv	Locație						Demarare	Finalizare	Data revizuirii / zi/lună/an	2025	2026		2033	Buget total	2025	2026		2033	Total cheltuieli efective	pentru următorii 12 luni				până la finalizare
									lună/an	lună/an	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO	EURO				EURO
1	Restaurarea și modernizarea în totalitate a Operei Naționale Române din București	Clădirea principală	București	Procedura de achiziție pentru (DALI)																						
				DALI																						
				Procedura de achiziție pentru Design & Build																						
				Design & Build																						
				Dirigenție de șantier																						
				Verificare documentație de proiectare																						
TOTAL SUB-PROIECT 1																										
2	Consolidarea, restaurarea și amenajarea sediului Muzeului Național de Artă Contemporană din București	Clădirea principală	București	Procedura de achiziție pentru (DALI)																						
				DALI																						
				Procedura de achiziție pentru Design & Build																						
				Design & Build																						
				Dirigenție de șantier																						
				Verificare documentație de proiectare																						
TOTAL SUB-PROIECT 2																										
3	Restaurarea parțială la interior și refacerea unor instalații la Ateneul Român	Clădirea principală	București	Procedura de achiziție pentru (DALI)																						
				DALI																						
				Procedura de achiziție pentru Design & Build																						
				Design & Build																						
				Dirigenție de șantier																						
				Verificare documentație de proiectare																						
TOTAL SUB-PROIECT 3																										
4	Consolidarea, restaurarea și amenajarea Vilei arhitectural franceze Paul Gottereau- spațiu cultural al Institutului	Clădirea principală	București	Procedura de achiziție pentru (DALI)																						
				DALI																						
				Procedura de achiziție pentru Design & Build																						
TOTAL SUB-PROIECT 4																										

STAN
ELISABETA-FLORINA
Educație, Știință, Tineret
ROMÂNIA

INTERPRET AUTORIZAT DE MINISTERUL
CULTURII



MINISTERUL FINANTELOR
DIRECȚIA GENERALĂ
FISCALĂ
ROMÂNIA



[illegible]

	Tema subiectului	Data aprobării planului finanțar	Data prezentării planului finanțar	Fonduri pînă la						Tema proiectului	
				2021	2022	2023	2024	2025	Total planificat	plan în buget	plan în anexa la plan
Sursa de finanțare***	Impozitul BOCF (max. 10% din total costuri)	10%	10%							0.00	0.00
	Contribuția Guvernului României	10%	10%							0.00	0.00
	TOTAL GENERAL	20%	20%	0	0	0	0	0	0	0.00	0.00

* Baza de calcul este de 100%
 ** Contribuția pentru funcționarea UAP (salarii deplasări în sarcina de servicii, servicii și tineri), echipamente tehnice, studii de impact, costuri pentru comunicare și vizibilitate, experte externe și aud. extern
 *** Regula de calcul este de 10% (BOCF) și 10% (Guvernul României) se aplică la valoarea totală a întregului proiect de 280 milioane euro (fără TVA) nu la valoarea fiecărui sub-proiect

Traducere autorizată din limba engleză



Fără TVA[illegible]

ȚARĂ: România

Descrierea contractului		Furnizor / Antreprenor		Valoarea contractului		Categoriile de contracte ¹⁾	Perioada de punere în aplicare		Valoarea contractului plătită în RON	Valoarea contractului plătită în EUR ²⁾	Finanțat de (Imprumut CEB, Guv)	Data preluării (cucerii/ echipamente)	Modificări (Comentarii)
Nr ref.	Titlu	Nume	Jurid	în RON	în EUR ³⁾		Data semnării contractului/ Data începerii	Data încheierii					
1													
2													
3													
TOTAL					0.00				0.00				

^[3] Contravaloarea în EUR la cursul de schimb mediu al băncii naționale la data plății fac-



STAN
ELISABETA-FLORINA
1970 - 1971
1972-1973

[illegible]

LISTA INDICATORILOR

Tabelul 4

PROIECT: FIP 20997 - LD XXXX (2024) - - Patrimoniul cultural și istoric din România, Faza 4

ȚARĂ: România

La data :

Număr	Sub-proiect	Regiune rămasă în urmă	Numărul total de vizitatori		Numărul de vizitatori de sex feminin după restaurare		Persoane care beneficiază de regenerarea urbană	Numărul de locuri de muncă create		Măsuri de reziliență la schimbările climatice în proiectare	Indicator EE (A,B,C...) sau performanță (kWh/m2/an)
		DA/NU	Baza de ref.	După	Baza de ref.	După	DA	Temporar	Permanent	Da/Nu	Da/Nu
1	Restaurarea și modernizarea completă a Operei Naționale Române din București										
2	Consolidarea, restaurarea și amenajarea sediului Muzeului Național de Artă Contemporană din București										
3	Restaurare interioară parțială și reconstrucția instalațiilor la Aleneul Român										
4	Consolidarea, restaurarea și amenajarea vilei arhitectului francez Paul Gottereau - spațiu cultural al patrimoniului național										
5	Consolidarea, restaurarea și amenajarea sediului Administrației Fondului Cultural Național din București										
6	Consolidarea și restaurarea Casei Samurcaș din cadrul Muzeului Țăranului Român										
7	Construirea unei noi aripi a clădirii Muzeului Național de Istorie Naturală "Grigore Antipa" din București										
8	Restaurarea și amenajarea completă a Muzeului Național "Constantin Brâncuși" din Târgu-Jiu										
9	Restaurarea Bibliotecii Băsthyaneum din Alba Iulă, filială a Bibliotecii Naționale a României										
10	Restaurarea și punerea în valoare a Muzeului sitului arheologic Cucuteni - Complexul Național Muzeal "Moldova" din Iași										
11	Construcția Operei Naționale Române din Iași										
12	Restaurarea și punerea în valoare a Domeniului (casa-muzeu, capela și anexele) din Tescani, județul Bacău										
13	Restaurarea și amenajarea Muzeului Național de Istorie a Transilvaniei, Cluj-Napoca										
14	Restaurarea și amenajarea Vilei Reginei Maria din Mamaia, județul Constanța, și amenajarea terenului adiacent										
TOTAL											

- [1] Se preconizează că numărul de persoane care beneficiază de regenerare va fi estimat pe baza DALI și, dacă este cazul
- [2] Locuri de muncă temporare create în timpul lucrărilor și locuri de muncă permanente create ca urmare a angajării de personal nou de către organizațiile beneficiare



ANEXA 6

FIP 20997 – LD XXXX (2024)

NUME PROIECT: Patrimoniul cultural și istoric din România

Raport anual/Final (vă rugăm să bifați caseta aplicabilă de mai jos):

Raport anual de progres: ☐

Raport de finalizare: ☐

PERIOADA DE RAPORTARE: ZZ/LL/AAAA – ZZ/LL/AAAA

Aprobat de (nume și semnătură) _____

Departament: _____

Data: _____



CUPRINS

1. RAPORT NARATIV

1.1 SUMARUL PROIECTULUI

1.2. ACTIVITĂȚI REALIZATE ȘI REZULTATE OBȚINUTE

1.3. PREVIZIUNI PRIVIND IMPACTUL (A SE PREZENTA ÎN RAPORTUL DE FINALIZARE)

1.4. ACTIVITĂȚI DE COMUNICARE ȘI VIZIBILITATE

1.5. DEVIERI DE LA PLAN ȘI DIFICULTĂȚI ÎNTÂMPINATE, DACĂ EXISTĂ, ȘI MĂSURI DE ATENUARE

1.6. CONDIȚII SUSPENSIVE ÎNAINTE DE DISPONIBILIZARE, DACĂ ESTE CAZUL

2. TABELE DE MONITORIZARE

TABEL 1: COSTURILE PROIECTULUI ȘI SURSELE DE FINANȚARE

TABEL 2A: PLANUL DE ACHIZIȚII

TABEL 2B: LISTA CONTRACTELOR ATRIBUITE

TABEL 3: GRAFICUL DE IMPLEMENTARE

TABEL 4: INDICATORI



Traducere autorizată
din limba engleză



1. RAPORT NARATIV

1.1 Sumarul Proiectului

Titlul Proiectului		
Obiectiv		
Intrare în vigoare a Acordului-cadru de Împrumut (FLA)		
Agencia de implementare		
Costul estimat al proiectului	Inițial:	Revizuit:
Suma Împrumutului BDCE		
Finanțare maximă BDCE în costul total eligibil (în %)		
Alte surse de finanțare		
Perioada de implementare	Original: II/aa – II/aa	Revizuit: II/aa – II/aa
Data limită de tragere a sumelor Împrumutului BDCE		

1.2 Activități realizate și rezultate obținute

Vă rugăm să descrieți progresul activităților Proiectului, incluzând, dar fără a se limita la:

Activitate	Progres și rezultate
Achiziție teren și pregătire	
Studii și Proiectare	
Activități legate de achiziții	
Lucrări, inclusiv fotografii prezentând stadiul actual	
Echipamente și tehnologii	
Managementul mediului și elemente legate de sănătate și siguranță (informații cu privire la orice incident, reclamații și măsurile corective luate)	

1.3 Previziuni privind impactul (a se prezenta în raportul final)

Vă rugăm să oferiți informații și comentarii corespunzătoare privind contribuția Proiectului la îndeplinirea obiectivului general.

1.4 Activități de comunicare și vizibilitate

Vă rugăm să oferiți informații despre activitățile de comunicare și vizibilitate (anunțuri publice, articole în mass media/ziare care menționează BDCE și/sau pe alți parteneri), inclusiv link-uri către orice evenimente și articole din mass media.



Traducere autorizată
din limba engleză



1.5 1.5. Devieri de la Plan și dificultăți întâmpinate, dacă există, și măsuri de atenuare

Vă rugăm să oferiți informații despre orice constrângeri/devieri majore de la plan, în mod special, dar fără limitare la probleme care riscă să întârzie proiectul. Explicați motivele pentru aceste devieri și propuneți măsuri corective în tabelul de mai jos.

Plan de acțiuni propus pentru a rezolva problemele (dacă există):			
Constrângere/ Devieri	Măsură corectivă	Responsabil	Timp de execuție

1.6 1.6. Condiții suspensive înainte de disponibilizare, dacă este cazul

Vă rugăm să oferiți detalii despre condițiile care trebuie să fie îndeplinite în conformitate cu cerințele din Acordul-cadru de împrumut și oferiți informații despre progresul înregistrat în gestionarea condițiilor.

Subsemnata, **STAN Elisabeta-Florina**, interpret și traducător autorizat pentru limbile străine Engleză/Spaniolă în temeiul autorizației 26489 din data de 30.08.2016 eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba engleză în limba română, ca textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul și sensul.

**INTERPRET SI TRADUCATOR AUTORIZAT,
STAN Elisabeta-Florina**

Conform cu originalul

Boni Florinela Cucu, Director general
Direcția generală relații financiare internaționale
Ministerul Finanțelor



Traducere autorizată
din limba engleză



LD 2215

FRAMEWORK LOAN AGREEMENT

between

COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK

and

ROMANIA

Historical and cultural heritage in Romania
– Public sector Financing Facility (PFF)–



TABLE OF CONTENTS

1. INTERPRETATION	5
1.1 DEFINITIONS.....	5
1.2 CONSTRUCTION	8
1.3 HEADINGS.....	9
1.4 ROUNDING.....	9
2. CONDITIONS.....	9
3. PURPOSE.....	9
4. FINANCIAL CONDITIONS.....	9
4.1 LOAN AMOUNT.....	9
4.2 DISBURSEMENT AMOUNT	10
4.3 DISBURSEMENT PROCEDURE.....	10
4.4 DISBURSEMENT PERIOD.....	11
4.5 DISBURSEMENT CONDITIONS	11
4.6 REPAYMENT	12
4.7 PREPAYMENT.....	12
4.8 INTEREST DETERMINATION.....	12
4.9 DEFAULT INTEREST RATE.....	13
4.10 MARKET DISRUPTION EVENT	13
4.11 PAYMENTS.....	14
5. PROJECT IMPLEMENTATION.....	14
5.1 DUTY OF CARE	15
5.2 ALLOCATION PERIOD.....	15
5.3 PROJECT COSTS.....	15
5.4 PROJECT SPECIFIC UNDERTAKINGS	15
5.5 PROCUREMENT	16
5.6 ENVIRONMENTAL AND SOCIAL SAFEGUARDS	16
5.7 HUMAN RIGHTS.....	16
5.8 INTEGRITY	16
5.9 VISIBILITY.....	16
6. MONITORING.....	16
6.1 REPORTING	16
6.2 VISITS	17
6.3 AUDIT.....	17
6.4 PROJECT INFORMATION	17
6.5 BORROWER INFORMATION.....	18
6.6 FINANCIAL COVENANTS	18
7. PARI PASSU	18
7.1 RANKING	18
7.2 SECURITY	19
7.3 CLAUSE BY INCLUSION	19
7.4 PREPAYMENT TO THIRD PARTIES	19
8. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES.....	20
9. THIRD PARTIES	20
10. NON-WAIVER	21
11. TRANSFER	21
12. ILLEGALITY	21



13.	NO HARDSHIP	21
14.	GOVERNING LAW	21
15.	DISPUTES	21
16.	DATA PROTECTION.....	22
17.	NOTICES	22
18.	TAXES AND EXPENSES	23
19.	DISCHARGE	24
20.	ENTRY INTO FORCE	24
APPENDIX 1		26
APPENDIX 2		31
APPENDIX 3		33
APPENDIX 4		35
APPENDIX 5		36
APPENDIX 6		40



COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK, international organisation with its headquarters at 55, Avenue Kléber, 75116 Paris (France) (hereinafter, the **"CEB"** or the **"Bank"**), on the one hand,

and

ROMANIA, represented by the Ministry of Finance (hereinafter, the **"Borrower"** and together with the CEB, the **"Parties"** and each a **"Party"**), on the other hand,

WHEREAS

- (A) Having regard to the loan application submitted by Romania on 30 October 2024, approved by the CEB's Administrative Council on 14 November 2024,
- (B) Having regard to the Third Protocol dated 6 March 1959 to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe dated 2 September 1949,
- (C) Having regard to the CEB's Loan Regulations, as adopted by the CEB's Administrative Council Resolution 1587 (2016) (hereinafter, the **"Loan Regulations"**),
- (D) Having regard to the CEB's Loan and Project Financing Policy, as adopted by the CEB's Administrative Council Resolution 1646 (2022) (hereinafter, the **"Loan Policy"**),
- (E) Having regard to the CEB's Environmental and Social Safeguards Policy, as adopted by the CEB's Administrative Council Resolution 1588 (2016) (hereinafter, the **"Environmental and Social Safeguards Policy"**),
- (F) Having regard to the CEB's Procurement Guidelines, as adopted by the CEB's Administrative Council Resolution 1655 (2023) (hereinafter, the **"Procurement Guidelines"**),
- (G) Having regard to the CEB's Data Protection Regulation, as adopted by the CEB's Administrative Council Resolution 1639 (2022) (hereinafter, the **"Data Protection Regulation"**),
- (H) Having regard to the CEB's Anti-Corruption Charter, as adopted by the CEB's Administrative Council Resolution 1628 (2021), and
- (I) Having regard to the CEB's Policy on Non-compliant/Uncooperative Jurisdictions, as adopted by the CEB's Administrative Council Resolution 1630 (2021),

HEREBY AGREE AS FOLLOWS:



1. INTERPRETATION

1.1 Definitions

The following terms shall have the meaning indicated below, except as the context requires otherwise:

"Agreement" means this framework loan agreement, including its appendices.

"Allocation" means the commitment of a Tranche by the Borrower to the eligible subprojects even if such Tranche has not yet been paid out under the Project.

"Allocation Period" has the meaning specified under Sub-clause 5.2.

"Business Day" means in relation to payments in Euro, any day on which TARGET 2 (the Trans European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer system) is operating.

"Certificate" has the meaning specified under Sub-clauses 4.5 and 6.5 and the form stipulated under Appendix 4 hereto.

"Closing Date" means the date specified under Appendix 1 hereto from which no further disbursements under the Loan may take place.

"Coercive Practice" means any act of impairing or harming, or threatening to impair or harm, directly or indirectly, any party or the property of any party to influence improperly the actions of a party.

"Collusive Practice" means any arrangement between two or more parties designed to achieve an improper purpose, including influencing improperly the actions of another party.

"Completion Report" has the meaning specified under Sub-clause 6.1(c).

"Corrupt Practice" means any act of offering, giving, receiving, or soliciting, directly or indirectly, anything of value to influence improperly the actions of another party.

"Cross-Default Event" has the meaning specified under Sub-clause 6.6(a).

"Currency" means, for the purposes of the Agreement, Euro.

"Day Count Convention" means the convention for determining the number of days between two dates and the number of days in a year specified in the relevant Disbursement Notice.

"Government Public Debt Instruments" means (i) any loan or other form of financial indebtedness; (ii) an instrument, including any receipt or statement of account, evidencing or constituting an obligation to repay a loan, deposit, advance or similar extension of credit (including without limitation any extension of credit under a refinancing or rescheduling agreement), (iii) a bond, note, debt security, debenture or similar written evidence of financial indebtedness; or (iv) an instrument evidencing a guarantee of an obligation constituting financial indebtedness of another.

"Default Interest Rate" has the meaning specified under Sub-clause 4.9.

"Disbursement Date" means the date on which a Tranche is scheduled to be disbursed pursuant to the applicable Disbursement Notice.

"Disbursement Notice" has the meaning specified under Sub-clause 4.3(b).



"Disbursement Request" has the meaning specified under Sub-clause 4.3 (a).

"EU" means the European Union.

"EURIBOR" means the percentage rate quoted by any financial news provider acceptable to the CEB at or about 11.00 a.m. Brussels time on the Interest Determination Date as the Euro wholesale funding rate administered by the European Money Market Institute (or any other entity which takes over the administration of that rate) for the same period as the relevant Interest Period.

If the relevant Interest Period is not the same as a period quoted by the relevant financial news provider, the applicable EURIBOR shall be the percentage rate resulting from a linear interpolation by reference to two (2) EURIBOR rates, one of which is applicable for a period of whole months next shorter and the other for a period of whole months next longer than the length of the relevant Interest Period.

"Euro" and the sign **"EUR"** means the lawful currency of the Member States of the EU which from time to time adopt it as their currency in accordance with the relevant provisions of the Treaty of the EU and the Treaty on the Functioning of the EU or their succeeding treaties.

"European Convention on Human Rights" means the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms dated 4 November 1950, CETS No. 5, as amended from time to time.

"European Social Charter" means the European Social Charter dated 3 May 1996, CETS No. 163, as amended from time to time.

"Final Beneficiaries" are specified under Appendix 1 hereto as the group benefitting from the social effects of the Project.

"Fixed Interest Rate" means the interest rate *per annum* specified in the applicable Disbursement Notice.

"Floating Interest Rate" means the interest rate *per annum* determined by adding or subtracting the Spread specified in the applicable Disbursement Notice to or from, as the case may be, the Reference Rate.

For the avoidance of doubt, when the determination of the Floating Interest Rate results in a negative interest rate (due to a quoted negative Reference Rate, to the operation of a Spread that is subtracted from the Reference Rate or to any other circumstances), the interest to be paid by the Borrower for the Interest Period shall be deemed to be zero.

"Forecasted Expenditure" means the eligible costs planned to be incurred under the Project over the period of one (1) year.

"Fraudulent Practice" means any act or omission, including a misrepresentation, that knowingly or recklessly misleads, or attempts to mislead, a party to obtain a financial or other benefit, or to avoid an obligation.

"Incurred Expenditure" means the eligible costs incurred by the Project Implementing Entity.

"Interest Determination Date" means, for the purposes of determination of a Floating Interest Rate, the day falling two (2) Business Days prior to the first day of the Interest Period, unless otherwise specified in the relevant Disbursement Notice.



"Interest Payment Dates" means the dates for the payment of interest corresponding to the relevant Interest Period specified in the applicable Disbursement Notice.

"Interest Period" means the period commencing on an Interest Payment Date and ending on the day immediately prior to the following Interest Payment Date, provided that the first Interest Period applicable to each Tranche shall commence on the Disbursement Date and end on the day immediately prior to the next Interest Payment Date.

"Loan" means the loan granted to the Borrower by the CEB by means of the Agreement.

"Loan Amount" means the amount specified under Sub-clause 4.1.

"Market Disruption Event" has the meaning specified under Sub-clause 4.10.

"Material Adverse Change" means any event which, in CEB's opinion, (i) materially impairs the Borrower's ability to perform its financial obligations under the Agreement or materially impairs the Borrower's business, operations, property or prospects; (ii) adversely affects any Security provided by the Borrower or a third-party to secure the due performance of the Borrower's financial obligations under the Agreement; or (iii) adversely affects any rights or remedies of the CEB under the Agreement.

"Maturity Date" means the last Principal Repayment Date for each Tranche specified in the applicable Disbursement Notice.

"Modified Following Business Day Convention" means a convention whereby if a specified date would fall on a day which is not a Business Day, such date would be the first following day that is a Business Day unless that day falls in the next calendar month, in which case that date would be the first preceding day that is a Business Day.

"Obstructive Practice" means, in relation to an investigation into a Coercive, Collusive, Corrupt or Fraudulent Practice, (a) any act of deliberately destroying, falsifying, altering or concealing of evidence material to the investigation; (b) any act of threatening, harassing or intimidating any party to prevent it from disclosing its knowledge of matters relevant to the investigation or from pursuing the investigation; and/or (c) any act intending to materially impede the exercise of the contractual rights of audit or access to information.

"Prepayment Confirmation" has the meaning specified under Sub-clause 4.7.

"Prepayment Costs" has the meaning specified under Sub-clause 4.7.

"Prepayment Date" has the meaning specified under Sub-clause 4.7.

"Prepayment Notice" has the meaning specified under Sub-clause 4.7.

"Principal Repayment Date(s)" means the date(s) for the repayment(s) of principal under each Tranche specified in the applicable Disbursement Notice.

"Principal Repayment Period" means with respect of each Tranche the period running from its Disbursement Date to its Maturity Date.

"Progress Report" has the meaning specified under Sub-clause 6.1(b).



"Prohibited Practice(s)" means any Corrupt Practice(s), any Fraudulent Practice(s), any Coercive Practice(s), any Collusive Practice(s) or any Obstructive Practice(s) and any money laundering, terrorism financing or making available any Loan proceeds to Sanctioned Persons.

"Project" means the eligible subprojects being, for the purpose of this Agreement, the Indicative Planned Works/subprojects set forth under Appendix 1 hereto to be partially financed with the Loan approved by the CEB's Administrative Council with ref. LD 2215.

"Project Implementing Entity" (hereinafter, the **"PIE"**) means the legal entity that, by delegation of the Borrower, is in charge of the implementation of the Project, such as designated under Clause 5 of the Agreement.

"Project Management Unit" (hereinafter, the **"PMU"**) means the project management unit already established, and in charge, within the PIE with the day-to-day implementation, physical and financial management of the loans made available by the CEB to the Borrower under reference LD 1562 (2006), LD 1572 (2006) and LD 2097 (2021), as per Clause 5 of the Agreement.

"Reference Rate" means EURIBOR for a Floating Interest Rate Tranche denominated in Euro.

"Sanction Lists" means (i) any economic, financial and trade restrictive measures and arms embargoes issued by the EU pursuant to chapter 2 of title V of the Treaty on European Union as well as article 215 of the Treaty on the Functioning of the European Union, as available on the official EU website¹ or on any successor page, as amended and supplemented from time to time; or (ii) any economic, financial and trade restrictive measures and arms embargoes issued by the United Nations Security Council pursuant to article 41 of the UN Charter, as available on the official UN website or on any successor page, as amended and supplemented from time to time.

"Sanctioned Persons" means any individual or entity listed in and/or otherwise subject to one or more Sanction Lists.

"Security" means any agreement or arrangement creating a preferential rank, a preferential right of payment, a collateral or guarantee of any nature whatsoever which might confer enhanced rights upon third parties.

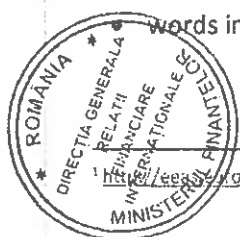
"Spread" means, in connection with Floating Interest Rate Tranches, the fixed-spread to the Reference Rate (being either plus or minus) specified in basis points in the applicable Disbursement Notice.

"Tranche" means an amount disbursed or to be disbursed under the Loan.

1.2 Construction

Unless the context otherwise requires, references to:

- this Agreement shall be construed as references to this Agreement as supplemented, amended or restated from time to time;
 - a Party or any other person includes its successors in title or permitted transferee;
 - "Clauses", "Sub-clauses" and "Recitals" shall be construed as references to clauses, sub-clauses and recitals respectively of this Agreement; and
- words importing the singular shall include the plural and vice-versa.



¹ http://ec.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions_en.

1.3 Headings

Headings in this Agreement have no legal significance and do not affect its interpretation.

1.4 Rounding

For the purposes of any calculations referred to in this Agreement:

- (i) all percentages resulting from such calculations other than those determined through the use of interpolation will be rounded, if necessary, to the nearest one hundred-thousandth of a percentage point (*e.g.*, 9.876541% (or .09876541) being rounded down to 9.87654% (or .0987654) and 9.876545% (or .09876545) being rounded up to 9.87655% (or .0987655));
- (ii) all percentages determined through the use of linear interpolation by reference to two (2) relevant Reference Rates will be rounded, if necessary, in accordance with the method set forth in subsection (a) above, but to the same degree of accuracy as the two (2) rates used to make the determination (except that such percentages will not be rounded to a lower degree of accuracy than the nearest one thousandth of a percentage point (0.001%)); and
- (iii) all currency amounts used in or resulting from the above calculations will be rounded, unless otherwise specified in the relevant Currency definition, to the nearest two decimal places in the relevant currency (with .005 being rounded upwards (*e.g.*, .674 being rounded down to .67 and .675 being rounded up to .68).

2. CONDITIONS

The Loan is granted under the general conditions of the Loan Regulations and under the special conditions of the Agreement.

3. PURPOSE

The CEB grants the Loan to the Borrower, who accepts it, solely for the purpose of financing the Project as described under Appendix 1.

Any change to the way the Loan is applied that has not received the CEB's prior written approval would constitute an event in the terms of Article 3.3 (h) of the Loan Regulations and may give rise to the early reimbursement, suspension or cancellation of the Loan under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*), 3.5 (*Suspension by the Bank of undisbursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undisbursed loans*) of the Loan Regulations.

4. FINANCIAL CONDITIONS

4.1 Loan Amount

The Loan Amount is:



ONE HUNDRED AND FORTY MILLION EUROS
EUR 140,000,000

4.2 Disbursement Amount

The Loan shall be disbursed in a minimum of two Tranches.

The amount of each Tranche shall be determined according to the Incurred Expenditure / Forecasted Expenditure. The amount of the first Tranche shall not exceed fifty per cent (50 %) of the Loan Amount.

4.3 Disbursement Procedure

The disbursement of each Tranche is determined through the following procedure:

(a) Disbursement Request

Prior to each disbursement, the Borrower shall submit to the CEB a disbursement request substantially in the form set out under Appendix 3 hereto (hereinafter, a **"Disbursement Request"**).

A Disbursement Request shall specify the proposed:

- (i) Currency(ies) and amount(s) for the Tranche;
- (ii) Disbursement Date; such Disbursement Date shall be a Business Day falling at least 5 Business Days after the date of the Disbursement Request;
- (iii) Principal Repayment Date(s), including the Maturity Date, taking into account that the Principal Repayment Period for each Tranche shall not exceed twenty (20) years including a grace period not greater than (5) years;
- (iv) maximum Fixed Interest Rate or maximum Spread to the Reference Rate;
- (v) Interest Period and Interest Payment Dates;
- (vi) Day Count Convention and Business Days; and
- (vii) Borrower's account for payments.

Each Disbursement Request delivered to the CEB shall be irrevocable, unless otherwise agreed in writing by the CEB.

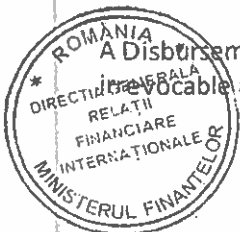
(b) Disbursement Notice

If the CEB receives a Disbursement Request that complies with the Disbursement Request requirements set out in Sub-clause 4.3(a) above, and if all other relevant Disbursement Conditions as defined in Sub-clause 4.5 (*Disbursement Conditions*) below have been fulfilled by the Borrower, the CEB shall deliver to the Borrower a disbursement notice substantially in the form set out under Appendix 3 hereto (hereinafter, a **"Disbursement Notice"**). Each Disbursement Notice shall be delivered at least two (2) Business Days before the proposed Disbursement Date.

A Disbursement Notice shall specify:

- the Currency(ies) and the amount(s) for the Tranche;
- the Disbursement Date;
- the Principal Repayment Period and Principal Repayment Date(s), including the Maturity Date;
- the Fixed Interest Rate or the Spread to the Reference Rate;
- the Interest Period and the Interest Payment Dates;
- the Day Count Convention and the Business Days; and
- the Borrower's and the CEB's accounts for payments.

A Disbursement Notice matching the elements included in a Disbursement Request shall constitute an irrevocable and unconditional commitment on the part of the Borrower to borrow from the CEB and



on the part of the CEB to disburse to the Borrower the Tranche under the terms and conditions specified in the Disbursement Notice.

Notwithstanding the above, if the CEB has not delivered a Disbursement Notice within twenty (20) Business Days following the receipt of a Disbursement Request, the relevant Disbursement Request shall be deemed as cancelled.

4.4 Disbursement Period

Unless otherwise agreed in writing by the CEB, the Borrower shall not be entitled to:

- (i) the issue of a Disbursement Request for the first Tranche beyond twelve (12) months after the entry into force of the Agreement according to Article 20 (*Entry into force*) and twenty-four months after the approval of the Loan by the Administrative Council of the CEB, whichever comes earlier;
- (ii) the issue of any further Disbursement Request beyond eighteen (18) months after the last disbursement; or
- (iii) the issue of any further Disbursement Request beyond the day falling fifteen (15) Business Days before the Closing Date.

4.5 Disbursement Conditions

(a) Conditions precedent to the Disbursement Request for the first Tranche:

- (i) Legal opinion issued by the Head of legal department of the Ministry of Finance confirming to the CEB's satisfaction, substantially in the form set out under Appendix 2 hereto, that the Agreement has been duly executed by authorised representatives of the Borrower and that the Agreement is valid, binding and enforceable in accordance with its terms in the Borrower's jurisdiction.
- (ii) Evidence in English (e.g., statute, resolution, power of attorney, etc.) to the CEB's satisfaction of the person(s) authorised to execute the Agreement and the Disbursement Requests on behalf of the Borrower, together with the authenticated specimen of the signature(s) of such person(s).
- (iii) A Certificate from the Borrower in the form of Appendix 4 hereto, signed by the person(s) authorised to execute the Disbursement Requests on behalf of the Borrower and dated not earlier than a date falling five (5) Business Days before the Disbursement Request.
- (iv) Any additional conditions as specified in the Specific Conditions section of Appendix 1.

(b) Conditions precedent to any further Disbursement Request:

- (i) Evidence in English (e.g., Statute, Resolution, Power of Attorney, etc.) to the CEB's satisfaction of the person(s) authorised to execute the Disbursement Requests on behalf of the Borrower, together with the authenticated specimen of the signature(s) of such person(s).
- (ii) Progress Report confirming to the CEB's satisfaction the full Allocation of the previous Tranche.
- (iii) A Certificate from the Borrower in the form of Appendix 4, signed by the person(s) authorised to execute the Disbursement Requests on behalf of the Borrower and dated not earlier than a date falling five (5) Business Days before the Disbursement Request.



- (iv) Any additional conditions as specified in the Specific Conditions section of Appendix 1.

4.6 Repayment

On any Principal Repayment Date, the Borrower shall repay the principal of each Tranche due on that Principal Repayment Date in accordance with the terms set forth in the applicable Disbursement Notice.

4.7 Prepayment

(a) Mechanics

If in any event specified in this Agreement referring to this Sub-clause the Borrower ought to prepay all or part of a Tranche or in the event of voluntary prepayment, the Borrower shall give at least a one (1) month prior written notice to the CEB (hereinafter, the **"Prepayment Notice"**) specifying the amounts to be prepaid, the date on which the prepayment will take place (hereinafter, the **"Prepayment Date"**) and, upon prior consultation with the CEB, the Prepayment Costs. The Prepayment Date shall fall on an Interest Payment Date, unless otherwise agreed in writing by the CEB.

Upon receipt of the Prepayment Notice, the CEB shall send a written notice to the Borrower (hereinafter, the **"Prepayment Confirmation"**), not later than five (5) Business Days prior to the Prepayment Date, indicating the accrued interest due thereon and the Prepayment Costs in accordance with Sub-clause 4.7 (b).

A Prepayment Confirmation matching all the elements included in the Prepayment Notice shall constitute an irrevocable and unconditional commitment on the part of the Borrower to prepay the relevant amounts to the CEB under the terms and conditions specified in the Prepayment Confirmation.

If the Borrower partially prepays a Tranche, the prepaid amount shall be applied pro rata to each outstanding principal repayment. In such an event, the Prepayment Confirmation shall accordingly include an adjusted repayment schedule which shall be binding on the Borrower.

(b) Prepayment Costs

The costs resulting from prepayment in accordance with Sub-clause 4.7 (a) (hereinafter, the **"Prepayment Costs"**) shall be determined by the CEB on the basis of the costs to it of redeploying the amount to be prepaid from the Prepayment Date to the Maturity Date, including any related costs, such as unwinding any underlying hedging arrangements. The costs of redeployment will be established on the basis of the difference between the original rate and the redeployment rate, which shall be determined by the CEB on the basis of market conditions on the date of the Prepayment Notice.

4.8 Interest Determination

The Borrower shall pay interest on the principal of each Tranche from time to time outstanding during each Interest Period at the Fixed Interest Rate/Floating Interest Rate specified in the applicable Disbursement Notice.

Interest shall (i) accrue from and including the first day of the Interest Period to but excluding the last day of such Interest Period; and (ii) be due and payable on the Interest Payment Dates specified in the



applicable Disbursement Notice. Interest shall be calculated on the basis of the Day Count Convention specified in the relevant Disbursement Notice.

In the case of Floating Interest Rate Tranches, the CEB shall determine on each Interest Determination Date the interest rate applicable during the relevant Interest Period in accordance with the Agreement and promptly give notice thereof to the Borrower. Each determination by the CEB shall be final, conclusive and binding upon the Borrower unless shown by the Borrower to the satisfaction of the CEB that any such determination has involved manifest error.

4.9 Default Interest Rate

In the event that the Borrower fails to pay, in full or in part, any amount under the Agreement, and notwithstanding any other recourse available to the CEB under the Agreement or otherwise, the Borrower shall pay interest on such unpaid amounts from the due date until the date of receipt of such payment by the CEB at the interest rate *per annum* equal to the one-month EURIBOR quoted on the due date plus two hundred basis points (200 bps) (hereinafter, the "Default Interest Rate").

The applicable Default Interest Rate shall be updated every thirty (30) calendar days.

4.10 Market Disruption Event

The CEB shall promptly, upon becoming aware of it, notify to the Borrower that a Market Disruption Event has occurred.

For the purposes of the Agreement, "Market Disruption Event" refers to the following circumstances:

- (a) The relevant financial news provider referred to under the EURIBOR definition does not quote any percentage rate or its corresponding screen rate page is not accessible.

Under such a Market Disruption Event, the applicable EURIBOR shall be the percentage rate *per annum* determined by the CEB to be the arithmetic mean of the rates at which loans in Euro, in an amount identical or nearest comparable to the Loan amount in question and for a period identical or nearest comparable to the relative Interest Period, are offered on the Interest Determination Date by three (3) leading banks in the EU interbank market selected by the CEB. If at least two (2) quotations are provided, the applicable EURIBOR for that Interest Determination Date shall be the arithmetic mean of all quotations provided.

If only one (1) or no quotation is provided, the applicable EURIBOR shall be the percentage rate *per annum* determined by the CEB to be the arithmetic mean of the rates at which loans in Euro/, in an amount identical or nearest comparable to the Loan amount in question and for a period identical or nearest comparable to the relative Interest Period, are offered on the second Business Day after the beginning of the relevant Interest Period by major banks in the EU interbank market selected by the CEB.

- (b) The CEB determines that it is not possible to determine the applicable Reference Rate in accordance with paragraph (a) above.

Under such a Market Disruption Event, the applicable Floating Interest Rate shall be replaced by the rate that expresses as a percentage rate *per annum* the cost to the CEB of funding the Loan from whatever source the CEB may reasonably select.



At any time between the delivery of a Disbursement Notice and the Disbursement Date the CEB reasonably determines that there are exceptional and unexpected circumstances of an

economic, financial, political or other external nature adversely affecting the CEB's access to its sources of funding.

Under such a Market Disruption Event, the CEB shall be entitled to cancel at no cost the scheduled disbursement.

In the case of the Market Disruption Events set forth under paragraphs (a) and (b) above:

- (i) If the Borrower so requires, the Parties, acting in good faith, shall enter into negotiations for a period of not more than thirty (30) calendar days in order to agree on an alternative to the applicable EURIBOR. If no agreement is reached, the Borrower shall proceed with prepayment on the next Interest Payment Date in the terms provided under Sub-clause 4.7.
- (ii) The CEB shall have the right, acting in good faith and in consultation with the Borrower to the extent reasonably practicable, to change the duration of any subsequent Interest Period to thirty (30) calendar days or less by sending to the Borrower a notice thereof. Any such change to an Interest Period shall take effect on the date specified by the CEB in such notice.

If the CEB determines that the relevant Market Disruption Event no longer exists, then, subject to any further Market Disruption Event occurring or existing, the Floating Interest Rate and/or Interest Period applicable to any relevant Tranche shall revert, from the first day of the following Interest Period to being calculated in accordance with the Floating Interest Rate and Interest Period specified in the relevant Disbursement Notice.

4.11 Payments

All the amounts due by the Borrower under this Agreement are payable in the Currency of each Tranche to the CEB's account indicated in the applicable Disbursement Notice. Any payment under this Agreement shall be made on a Business Day subject to the Modified Following Business Day Convention. Any payment shall be deemed paid when the CEB has received the amount on its account.

The Borrower or the bank instructed by the Borrower, as the case may be, shall send a written payment notice to the CEB at least five (5) Business Days before payment of any amounts due under this Agreement.

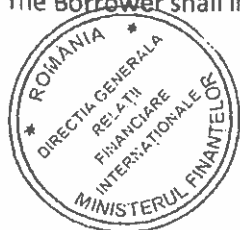
All payments to be made by the Borrower under this Agreement shall be calculated and be made without (and free and clear of any deduction for) set-off or counterclaim.

If the CEB receives a payment that is insufficient to discharge all the amounts then due and payable by the Borrower under this Agreement, the CEB shall apply that payment in or towards payment of:

- first, any fees, costs, charges or expenses due but unpaid under this Agreement;
- secondly, any accrued interest due but unpaid under this Agreement,
- thirdly, any principal due but unpaid under this Agreement; and
- fourthly, any other sum due but unpaid under this Agreement.

5. PROJECT IMPLEMENTATION

The Borrower shall implement the Project through the PIE in accordance with the Agreement.



The Borrower designates the Ministry of Culture as the PIE. The Borrower, through the PIE, designates the project management unit already established, and in charge, within the PIE with the day-to-day implementation, physical and financial management of the loans made available by the CEB to the Borrower under reference LD 1562 (2006), LD 1572 (2006) and LD 2097 (2021), as the PMU for the Project. The Borrower shall, through the PIE, ensure that the PMU is appropriately staffed and equipped throughout the Project implementation period.

In any event, the Borrower remains solely liable to comply with its obligations under the Agreement.

Failure to comply with the undertakings set forth hereby under Clause 5 would constitute, irrespective of any other applicable provision of the Loan Regulations, an event in the terms of Article 3.3 (h) of the Loan Regulations and may give rise to (i) the relevant contract expenditure declared ineligible for Allocation under the Project; and/or (ii) the early reimbursement, suspension or cancellation of the Loan, in whole or in part, under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*), 3.5 (*Suspension by the Bank of undisbursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undisbursed loans*) of the Loan Regulations.

5.1 Duty of Care

The Borrower, through the PIE, shall apply all care and diligence, and shall exercise all typically used means (including, but not limited to, legal, financial, managerial and technical) required for the proper implementation of the Project.

5.2 Allocation Period

The Borrower shall allocate each Tranche to the Project within twelve (12) months after the relevant Disbursement Date (hereinafter, the "Allocation Period"), unless otherwise agreed in writing by the CEB.

If a Tranche disbursed by the CEB is not allocated to the Project under the Project or is only partially allocated to it within the Allocation Period, the Borrower shall proceed with prepayment of the unallocated amounts on the next Interest Payment Date in the terms provided under Sub-clause 4.7.

5.3 Project Costs

The Tranches disbursed under the Loan shall not exceed fifty per cent (50%) of the total eligible costs of the Project specified under Appendix 1 hereto. If the Tranches disbursed under the Loan exceed the above 50 % (by reduction of the total eligible costs or otherwise), the Borrower shall proceed with prepayment of the surplus on the next Interest Payment Date in the terms provided under Sub-clause 4.7.

Should the total eligible costs of the Project increase or be revised for whatever reason, the Borrower shall ensure that the additional financial resources for the completion of the Project are available without recourse to the CEB. The plans to finance the increased costs shall be communicated to the CEB without delay.

5.4 Project Specific Undertakings

The Borrower, through the PIE, shall ensure that:



- (ii) all assets and plants under the Project are permanently insured, maintained and operated in accordance with international best practices; and
- (iii) any other requirement specified in Appendix 1 ("Specific Conditions") hereto is complied with.

The Borrower, through the PIE, shall explore opportunities to incorporate sustainable procurement features in the works and supplies tenders. The CEB can assist the Borrower with technical experts if this is needed.

5.5 Procurement

Procurement of supplies, works and services to be financed under the Project shall comply with the Procurement Guidelines.

5.6 Environmental and Social Safeguards

The Borrower, through the PIE, shall implement the Project in conformity with the requirements set forth in the Environmental and Social Safeguards Policy. In particular, should any Sub-project require an Environmental Impact Assessment (EIA) or an Environmental and Social Impact Assessment (ESIA) in accordance with the Environmental and Social Safeguards Policy, the Borrower, through the PIE, shall notify the CEB through the relevant Monitoring Report(s) and/or (or as the case may be) /Completion Report and ensure that the EIA/ESIA is undertaken in accordance with the requirements of the Environmental and Social Safeguards Policy. The Borrower, through the PIE, shall ensure that the relevant EIA/ESIA documentation is made available for the CEB's review upon request.

5.7 Human Rights

The Borrower, through the PIE, shall ensure that the implementation of the Project does not give rise to a violation of (i) the European Convention on Human Rights; or (ii) the European Social Charter.

5.8 Integrity

The Borrower, through the PIE, shall ensure that the implementation of the Project will not give rise to a violation of the applicable laws on fraud, corruption, money laundering, financing of terrorism or any other unlawful use of funds.

5.9 Visibility

The Borrower, through the PIE, shall inform the Final Beneficiaries, that the Project is partly financed by the CEB through appropriate means of communication such as dedicated notices in relevant websites, social media, press releases, brochures or the exhibit of billboards/plates on relevant - Project sites/facilities. In any case, information to the Final Borrowers shall display in an appropriate way the CEB's name and logo.

6. MONITORING

6.1 Reporting

(a) Progress Reports

The Borrower, through the PIE, shall send to the CEB a progress report (hereinafter, a "**Progress Report**") (i) once a year, until the completion of the Project; and (ii) prior to every Disbursement Request, except for the Disbursement Request for the first Tranche.



Appendix 5 hereto provides a template specifying the minimum information required by the CEB. Alternative formats containing the same information may also be used.

(b) Completion Report

Upon completion of the Project, the Borrower, through the PIE, shall submit a completion report (hereinafter, a "**Completion Report**") including an appraisal of the Project's social impact.

Appendix 5 hereto provides a template specifying the minimum information required by the CEB. Alternative formats containing the same information may also be used.

6.2 Visits

The Borrower undertakes to favourably receive any monitoring/technical/evaluation visits, including by facilitating access to relevant Project sites/contractors, carried out by the CEB's staff members or designated third parties.

6.3 Audit

Should the Borrower fail to comply with any of its undertakings under the Agreement, the Borrower undertakes to favourably receive any on-site audit, carried out by the CEB's staff members or designated third parties, which shall be at the Borrower's expense.

6.4 Project Information

The Borrower, through the PIE, shall keep accounting records concerning the Project, which shall be in conformity with international standards, showing, at any point in time, the Project's state of progress, and which shall record all operations made and identify the assets and services partially financed with the Loan.

The Borrower, through the PIE, shall deliver to the CEB in a timely manner any information or document concerning the financing or the implementation (including in particular environmental/social and procurement issues) of the Project as the CEB may reasonably require.

The Borrower shall inform the CEB immediately of any event affecting the implementation of the Project, including but not limited to:

- (i) any action or protest initiated or any objection raised by any third party or any complaint received by the Borrower or any litigation that is commenced or threatened against it with regard to procurement or environmental/social or other matters in connection with the Project; or
- (ii) any enactment of or any amendment to any law, rule or regulation (or in the application or official interpretation of any law, rule or regulation) in connection with the Project.

Any event that may have a material adverse impact on the implementation of the Project would constitute an event in the terms of Article 3.3 (h) of the Loan Regulations and may give rise to the early reimbursement, suspension or cancellation of the Loan under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*), 3.5 (*Suspension by the Bank of undisbursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undisbursed loans*) of the Loan Regulations.



6.5 Borrower Information

The Borrower shall deliver a summary every year, in a form and substance satisfactory to the CEB, of the Borrower's annual budget and the related budget implementation and any such information on its general financial situation as the CEB may reasonably require from time to time.

The Borrower shall inform the CEB of any Material Adverse Change immediately after becoming aware thereof. Any Material Adverse Change would constitute an event in the terms of Article 3.3 (h) of the Loan Regulations and may give rise to the early reimbursement, suspension or cancellation of the Loan under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*), 3.5 (*Suspension by the Bank of undisbursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undisbursed loans*) of the Loan Regulations.

6.6 Financial Covenants

(a) Cross-Default

The Borrower shall inform the CEB if any Cross-Default Event occurs. Any Cross-Default Event would constitute an event in the terms of Article 3.3 (h) of the Loan Regulations and may give rise to the suspension, cancellation or early reimbursement of the Loan under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*), 3.5 (*Suspension by the Bank of undisbursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undisbursed loans*) of the Loan Regulations.

For the purpose of this Agreement, "Cross-Default Event" means a situation in which, following any default in relation thereto, the Borrower is required or is capable of being required or will, following expiry of any applicable contractual grace period, be required or be capable of being required to prepay, repay or terminate ahead of maturity any Debt Instrument or any commitment in connection with any Debt Instrument is cancelled or suspended.

7. PARI PASSU

Failure to comply with the provisions set forth below under Clause 7 would constitute an event in the terms of Article 3.3 (h) of the Loan Regulations and may give rise to the early reimbursement, suspension or cancellation of the Loan under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*), 3.5 (*Suspension by the Bank of undisbursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undisbursed loans*) of the Loan Regulations.

7.1 Ranking

The Borrower shall ensure that its payment obligations under this Agreement rank, and will rank, not less than *pari passu* in right of payment with all other present and future unsecured and unsubordinated obligations under any of its Government Public Debt Instruments.

In particular, the Borrower shall not make (or authorize) any payment in respect of any other such Government Public Debt Instrument (whether regularly scheduled or otherwise) if:

- (i) the CEB makes a demand of early reimbursement under Article 3.3 of the Loan Regulations; or
- (ii) an event or potential event of default under any unsecured and unsubordinated Debt Instrument of the Borrower or any of its agencies or instrumentalities has occurred and is continuing.

However, payment in respect of such Debt Instrument is possible if the Borrower:



- (i) simultaneously pays; or
- (ii) sets aside in a designated account for payment on the next Interest Payment Date

a sum equal to the same proportion of the principal outstanding under this Agreement as the proportion that the payment under such Debt Instrument bears to the total debt outstanding under that instrument.

For this purpose, any payment of a Debt Instrument that is made out of the proceeds of the issue of another instrument, to which substantially the same persons as hold claims under the Debt Instrument have subscribed, shall be disregarded.

7.2 Security

Should a Security be granted for the performance of any of the Borrower's Government Public Debt Instruments, the Borrower shall timely inform the CEB of its intentions and shall, if so required by the CEB, provide to the CEB, within the deadline set forth in the CEB's notice, identical or equivalent Security for the performance of its financial obligations under this Agreement.

This provision shall not apply to a Security:

- (a) created on property at the time of purchase solely as security for the payment of the purchase price or for the payment of debt incurred for the purpose of financing the purchase of such property; or
- (b) securing a Debt Instrument maturing not more than one (1) year after the date on which it was originally incurred
- (c) Previously approved by CEB.

7.3 Clause by Inclusion

Should any of the Borrower's Debt Instruments include a loss-of-rating covenant, a financial ratios covenant or *pari passu* provisions that are not included in the Agreement or that are stricter than any equivalent provision of this Agreement, the Borrower shall so inform the CEB and shall, at the request of the CEB by means of a written notice, execute within the deadline indicated in the CEB's notice, an amendment to this Agreement to provide an equivalent provision in favour of the CEB.

7.4 Prepayment to Third Parties

Should the Borrower voluntarily prepay (for the avoidance of doubt, prepayment shall include a repurchase where applicable) in whole or in part any Government Public Debt Instrument and such prepayment:

- is not made within a revolving credit facility which remains open for drawing on the same terms after such prepayment; or
- is not made out of the proceeds of another Debt Instrument having a term at least equal to the unexpired term of the prepaid Debt Instrument,

the Borrower shall inform the CEB. In such an event, and upon the CEB's request, the Borrower shall prepay to the CEB within two (2) months from any such prepayment the amounts disbursed under the Loan in accordance with Sub-clause 4.7 in such proportion as the prepaid amount bears to the corresponding Debt Instrument.



8. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

The Borrower represents and warrants that:

- (a) it carries out its activity according to the laws, decrees, regulations and other texts applicable to it; in particular, it complies with the applicable laws on fraud, corruption, money laundering and financing of terrorism;
- (b) it is not and none of its officers, directors, agent or employees is a Sanctioned Person or is the subject of a final and irrevocable court ruling in connection with Prohibited Practices perpetrated in the exercise of its professional duties and none of them did or does enter into business relationships with Sanctioned Persons;
- (c) its competent bodies have authorised it to enter into the Agreement and have given the signatory(ies) the authorisation therefor, in accordance with the laws, decrees, regulations, articles of association and other texts applicable to it;
- (d) the execution and delivery of, the performance of its obligations under and compliance with the provisions of this Agreement do not:
 - (i) contravene or conflict with any applicable law, statute, rule or regulation, or any judgment, decree or permit to which it is subject;
 - (ii) contravene or conflict with any Debt Instrument or any other agreement binding upon it which might reasonably be expected to give rise to a Material Adverse Change;
- (e) no event or circumstance is outstanding that constitutes a default under any Debt Instrument or any other agreement, which is binding on it or to which its assets are subject, which might reasonably be expected to give rise to a Material Adverse Change;
- (f) no Security has been granted to a third party in breach of Sub-clause 7.2;
- (g) no litigation, arbitration or administrative proceedings of or before any court, arbitral tribunal or agency which might reasonably be expected to give rise to a Material Adverse Change have (to the best of its knowledge and belief) been started or threatened against it; and
- (h) it has received a copy of the Loan Regulations, the Loan Policy, the Environmental and Social Safeguards Policy, the Procurement Guidelines and the Data Protection Regulation and has taken note thereof.

The above representations and warranties are deemed repeated on the date of signature of each Disbursement Request and on the date of each Certificate. Any change in relation to the above representations and warranties must, for the entire Loan period, be notified and any supporting documents provided to the CEB immediately after the Borrower having become aware of the change.

If any of the above representations and warranties is or proves to have been incorrect or misleading in any respect, this would constitute an event in the terms of Article 3.3 (h) of the Loan Regulations and may give rise to the suspension, cancellation or early reimbursement of the Loan under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*), 3.5 (*Suspension by the Bank of undisbursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undisbursed loans*) of the Loan Regulations.

9. THIRD PARTIES

The Borrower may not raise any fact relating, within the scope of the use of the Loan, to its relations with third parties in order to avoid fulfilling, either totally or partially, the obligations resulting from the Agreement.

The CEB may not be involved in disputes which might arise between the Borrower and third parties and the costs, whatever their nature, incurred by the CEB due to any claims, and in particular all legal or court costs, shall be at the expense of the Borrower.



10. NON-WAIVER

In no case, including delay or partial exercise, shall it be presumed that the CEB has tacitly waived any right granted to it by the Agreement.

11. TRANSFER

The Borrower may not transfer any of its rights and/or obligations under the Agreement without the prior written consent of the CEB.

The Borrower hereby gives its consent to any transfer by the CEB of all or part of its rights and/or obligations under the Agreement.

12. ILLEGALITY

If it is or becomes unlawful in any jurisdiction for the CEB to make, maintain or fund the Loan or perform any of its obligations under this Agreement, this would constitute an event in the terms of Article 3.3 (h) of the Loan Regulations and may give rise to the suspension, cancellation or early reimbursement of the Loan under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*), 3.5 (*Suspension by the Bank of undisbursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undisbursed loans*) of the Loan Regulations.

13. NO HARDSHIP

Each Party hereby acknowledges that any applicable provision pursuant to which a Party may request the other Party to renegotiate the Agreement or may cease to perform its obligations hereunder, in case of a change of circumstances unforeseeable at the time of the conclusion of the Agreement which makes performance excessively onerous for a Party who had not agreed to assume such risk, shall not apply to it with respect to its obligations under the Agreement and that it shall not be entitled to make any claim under such provision.

14. GOVERNING LAW

The Agreement shall be governed by the rules of the CEB as specified in the provisions of Article 1, paragraph 3, of the Third Protocol (dated 6 March 1959) to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe (dated 2 September 1949) and, secondarily, if necessary, by French law.

15. DISPUTES

Disputes between the Parties shall be subject to arbitration under the conditions laid down in chapter 4 of the Loan Regulations.

The Parties agree not to take advantage of any privilege, immunity or legislation before any jurisdictional or other authority, whether domestic or international, in order to object to the enforcement of an award handed down under the conditions laid down in Chapter 4 of the Loan Regulations.



In any legal action arising from this Agreement, the CEB's certificate as to any amount due or interest rate applicable under the Agreement shall, in the absence of manifest error, be *prima facie* evidence of such amount or interest rate.

16. DATA PROTECTION

The processing of any personal data collected under the Agreement shall be carried out by the CEB in accordance with the Data Protection Regulation.

17. NOTICES

Any notice (including any document or communication) to be given or made under or in connection with this Agreement to the CEB or the Borrower shall be in writing and unless otherwise stated, may be made by registered letter, electronic mail or facsimile. Such notice shall be deemed to have been received by the other Party:

- (i) in the case of a hand-delivered or registered letter, on the date of delivery;
- (ii) in the case of electronic mail, only when actually received in readable form and only if it is addressed in such a manner as the other Party shall specify for this purpose;
- (iii) in the case of electronic mail, which contains a Disbursement Notice, sent by the CEB to the Borrower, when the electronic mail is sent; and
- (iv) in the case of a facsimile, on receipt of transmission.

Any notice provided by the Borrower to the CEB by electronic mail shall:

- mention the LD reference in the subject line; and
- be in the form of a non-editable electronic image (pdf, tif or any other common non-editable file format agreed between the Parties) of the notice signed by the person or persons duly authorised to sign such notice on behalf of the Borrower, attached to the electronic mail.

Without affecting the validity of notices by electronic mail or facsimile made in accordance with this Clause, the following notices shall also be sent by registered letter to the other Party at the latest on the immediately following Business Day:

- (i) Disbursement Requests;
- (ii) any communications in respect of the suspension, cancellation and/or early reimbursement of the Loan or in respect of a Prepayment Notice; and
- (iii) any other communication required by the CEB.

The Parties agree that any above notice (including via electronic mail) is an accepted form of communication, shall constitute admissible evidence in court and shall have the same evidential value as an agreement under hand.

The postal address, fax number and electronic mail address (and the department or officer, if any, for whose attention the communication is to be made) of each Party for any communication to be given or made under or in connection with this Agreement is:

For the Borrower:



Sector 5 – 050706 Bucharest
Romania

Attention: Minister of Finance; Secretary of State; General Director for International Financial Relations

Fax: +40 21 312 67 92

E-mail: cabinet.ministru@mfinante.gov.ro; and, secretariat.dgrfi@mfinante.gov.ro

For the CEB:

Council of Europe Development Bank
55 Avenue Kléber
75116 Paris
France

Attention: Head of Projects Division

Fax: +33 1 47 55 37 52

E-mail: projects@coebank.org

The CEB and the Borrower shall promptly notify the other Party in writing of any change in their respective communication details.

All notices to be given or made under or in connection with the Agreement shall be in English or French or, if in another language, shall be accompanied by an English or French certified translation thereof, when so required by the CEB.

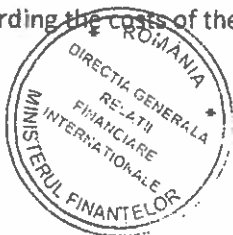
All notices to be given or made by the Borrower under or in connection with this Agreement shall, where required by the CEB, be delivered to the CEB together with satisfactory evidence of the authority of the person or persons authorised to sign such notice on behalf of the Borrower and the authenticated specimen signature of such person or persons.

18. TAXES AND EXPENSES

The Borrower shall pay, to the extent applicable, all taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees, arising out of the execution, registration, implementation, termination or enforcement of the Agreement and/or any related document as well as of the creation, perfection, registration, enforcement or release of any Security required under the Agreement.

The Borrower shall bear all charges and expenses (including legal, professional, banking or exchange costs) incurred in connection with (i) the preparation, execution, perfection, implementation, termination and enforcement of this Agreement and/or any related document; (ii) any amendment, supplement or waiver in respect of this Agreement and/or any related document; and (iii) the preparation, execution, perfection, management, enforcement and release of any Security required under the Agreement.

Notwithstanding the above, Article 4.7 (*Cost of arbitration*) of the Loan Regulations shall apply regarding the costs of the arbitration set forth under Clause 15.



19. DISCHARGE

After repayment of all outstanding principal under the Loan as well as payment of all interests and other expenses resulting from the Agreement, including in particular those amounts under Sub-clause 4.9 and Clause 18, the Borrower shall be fully released from its obligations arising out of or in connection with this Agreement.

Without prejudice of the above, the Borrower shall nevertheless undertake, for a period not exceeding six (6) years following the [receipt of a Completion Report to the CEB's satisfaction/Progress Report confirming to the CEB's satisfaction the full Allocation of all amounts disbursed under the Loan] (i) to keep the Project-related documentation; and (ii) to favourably receive any evaluation visits, including by facilitating access to relevant Project/Sub-project sites carried out by the CEB's staff members or designated third parties.

20. ENTRY INTO FORCE

The Agreement shall enter into force upon execution by the Parties and notification, with supporting evidence, from the Borrower to the CEB of the date of entry into force in accordance with the Borrower's laws.



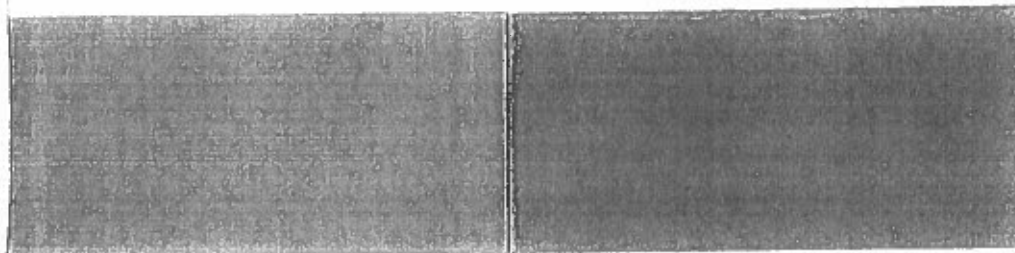
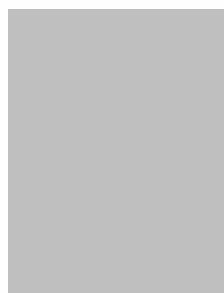
IN WITNESS THEREOF the Parties have caused the Agreement to be executed in two (2) originals, each of which is equally valid. One (1) original is kept by each of the Parties.

For the Borrower

Bucharest, on 16 DECEMBER 2024

Name: MARCEL-IOAN BOLOS,

Title: Minister of Finance



For the CEB

Paris, on 23 NOVEMBER 2024

Name: Mr Rainer LOVATO
L&D, Head of Projects Division

Title:



Name: Andrea BUCCOMINO
Deputy General Counsel

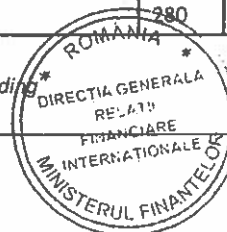
Title:



APPENDIX 1

Project Description

I.	LD	2215																														
	Borrower	ROMANIA																														
	Loan Type	Public Sector Financial Facility (PFF)																														
	Loan Amount	EUR 140,000,000																														
	Approval by the CEB's Administrative Council	14 November 2024																														
II.	Sector(s) of action	Protection and rehabilitation of historic and cultural heritage Natural or ecological disasters																														
	Planned Works/subprojects	This fourth loan in the cultural sector is expected to co-finance an indicative list of 14 national cultural and historical sub-projects across seven counties, including renowned and high-profile cultural buildings. The project will finance, inter alia, the tender preparation of feasibility studies (Documentation for the Authorization of Intervention Works (<i>Documentatia pentru Avizarea Lucrarilor de Interventie</i>), hereinafter, the "DALI"), the DALI itself, the design and its tender, the tender preparation for works, works, works supervision and design verification. VAT is excluded for each sub-project.																														
	Location	Romania																														
	Final Beneficiaries	The project will have both direct and indirect beneficiaries: (i) Direct beneficiaries are the visitors to the cultural venues estimated at 832,000/year; (ii) Indirect beneficiaries of the project are the inhabitants of the surrounding areas that will benefit from the investments.																														
	Project Total Cost	EUR 280,000,000, VAT excluded																														
	Financing Plan	The indicative Financing Plan for the Project (Sources and Uses) is as follows: <table><tr><th>Sources</th><th>MEUR</th><th>%*</th><th>Uses</th><th>MEUR</th><th>%*</th></tr><tr><td>CEB</td><td>140</td><td>50%</td><td>Refurbishment of 13 cultural and historical buildings</td><td>182</td><td>65%</td></tr><tr><td rowspan="3">Romania</td><td rowspan="3">140</td><td rowspan="3">50%</td><td>Construction of a new cultural building</td><td>65</td><td>23%</td></tr><tr><td>Implementation costs</td><td>10</td><td>3.7%</td></tr><tr><td>Contingency</td><td>23</td><td>8.3%</td></tr><tr><td>Total</td><td>280</td><td>100%</td><td>Total</td><td>280</td><td>100%</td></tr></table> * Percentages may not add up, due to rounding	Sources	MEUR	%*	Uses	MEUR	%*	CEB	140	50%	Refurbishment of 13 cultural and historical buildings	182	65%	Romania	140	50%	Construction of a new cultural building	65	23%	Implementation costs	10	3.7%	Contingency	23	8.3%	Total	280	100%	Total	280	100%
Sources	MEUR	%*	Uses	MEUR	%*																											
CEB	140	50%	Refurbishment of 13 cultural and historical buildings	182	65%																											
Romania	140	50%	Construction of a new cultural building	65	23%																											
			Implementation costs	10	3.7%																											
			Contingency	23	8.3%																											
Total	280	100%	Total	280	100%																											

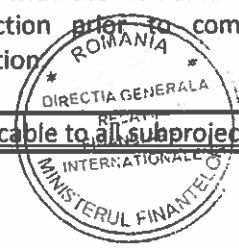


Schedule of Works/ Eligible Budgetary Years	2025-2033
Closing Date	30/06/2034

III. Eligibility Criteria	The project is eligible under the "Protection and rehabilitation of historic and cultural heritage" and "Natural or ecological disasters" sectors of action. The CEB finances the restructuring and rehabilitation of historic and cultural heritage classified as such by the member state concerned. The CEB finances projects specifically aimed at reducing the vulnerability to disasters and mitigating disaster risk, as well as initiatives aimed at improving adaptation or enhancing resilience to climate-related risks.
Eligible Costs	Eligible costs per subproject under this Project may not overlap with the eligible costs financed under previous CEB loans to Romania. Costs eligible for CEB's financing include: • the surveys or studies (technical, economic or commercial, engineering) the technical supervision of the Project and other Project-related professional services; these costs should not exceed 5% of the total cost of the Project, unless justified; • the acquisition of land directly linked to the Project, at its purchase price, unless it has been donated or granted; • preparation of the land; • construction/renovation/modernisation or purchase of buildings directly linked to the Project; • the installation of basic infrastructure such as sewerage, water supply, gas supply, electricity and telecommunications networks, waste disposal and waste water treatment, roads, etc.; • the maintenance of the viability and sustainability of the public services; • the purchase of materials, equipment and machinery, including IT equipment and software, as well as the related costs linked to the training of staff. • Contingencies for unanticipated costs (technical and/or price increases), up to 10% of the indicative project total cost. • Costs of training and public awareness raising. Costs related to professional/vocational training and public awareness-raising campaigns may be eligible for CEB financing taking into account their objectives within the framework of the projects



	• Staff costs of the PMU when they relate to project management or technical assistance required for project preparation and implementation. CEB loans cannot cover other staff costs (wages/salaries and other related benefits such as pension payments), financial charges and non-cash items such as depreciation. Financial costs (payment and/or refinancing of debts, interest charges, acquisition of interest in the capital of an enterprise, etc.) or financial investments cannot be included in the estimated cost of the project and cannot be financed by the CEB.
Specific Conditions	<u>Conditions precedent applicable to any disbursement for the financing of works under any subproject:</u> • The Borrower, through the PIE, shall share with the CEB the feasibility study/ the DALI of each subproject for non-objection before allocating CEB funding for the related works. <u>Specific conditions applicable to any disbursement which is intended to be allocated, totally or partially, to the Batthyaneum Library in Alba Iulia subproject:</u> • The Borrower, through the PIE, shall prepare a Stakeholder Engagement Plan (SEP) for the sub-project in line with the CEB Environmental and Social Safeguards Policy and best practices in stakeholder engagement, and submit it for CEB review and no objection. • The Borrower, through the PIE, shall share the design of the planned works with CEB for no-objection. • The Borrower, through the PIE, shall ensure that relevant findings of the SEP are integrated in the DALI and design for the renovation of the library and the relocation plan for the book collection. • The Borrower, through the PIE, shall ensure that the relocation plan and temporary storage plan for the entire book collection are prepared in parallel with the DALI and design for the renovation of the library, and shall share it (including relevant insurance documents related to the relocation from and to the library and temporary storage, if any, in accordance with the Romanian law) for CEB review and no-objection prior to commencing the relocation of its collection.
Undertakings	<u>General undertakings applicable to all subprojects:</u>



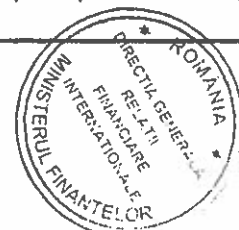
- The Borrower, through the PIE, shall submit, where applicable, Conceptual Notes (being brief descriptions of each subproject proposal) and the summary of the finalized benefits assessments for each subproject to the CEB for review to ensure early discussion and sufficient time to incorporate revisions into the feasibility studies (DALI) where applicable;
- The Borrower, through the PIE, shall set up a system to collect and manage complaints and/or questions sent to the PIE, including through the Beneficiary Organizations (being the organizations operating the assets subject to renovation/construction included in the Project), in an effort to enhance the existing grievance mechanisms at sub-project level, before the start of works. The PMU will share yearly reports with the CEB summarizing the grievances received, resolutions achieved, and lessons learned, such reports to be provided alongside with the yearly Progress Report for the relevant year;

Specific undertakings for the Batthyaneum Library in Alba Iulia subproject:

- The SEP shall include, as a minimum, meaningful consultation by the PIE with project-affected persons, all relevant parties and other stakeholders including individuals, communities, and parties directly or indirectly affected by the sub-project, or those who benefit of the sub-project's outcome. The stakeholder engagement process shall start at the planning stage and continue throughout the works phase of the subproject, and will be appropriately documented and monitored.
- The reports summarizing the SEP implementation and outcomes shall be regularly (to be defined in the SEP) submitted to CEB for information.
- The Borrower, through the PIE, shall, without delay, nominate the team in charge of finalizing the SEP and implementing it, and inform the CEB about such team.

Other undertakings:

- The Borrower, through the PIE, shall ensure, that the PMU will have enhanced capacity to ensure it is well positioned to plan and manage subprojects co-financed hereunder and the investment schemes co-financed by the CEB with the funds made available by the CEB to the Borrower under LD 1572 (2006), LD 1562 (2006) and LD 2097 (2021);



	• The Borrower, through the PIE, should do its best efforts to ensure that the Project assets are adequately maintained, operated and to guarantee the sustainability of the investments financed by CEB and its benefits for the communities.
--	--

IV. Social impact	The social impact foreseen is manifolds in relation with the identified vulnerabilities: • Vulnerabilities related to the living environment. The sub-projects located in lagging regions are expected to contribute to inclusive territorial development by promoting the culture-led regeneration of the surrounding areas. Most sub-projects are expected to significantly contribute to improved living conditions in relation to climate resilience. All sub-projects will integrate seismic resilience measures in the works planned contributing to a better sustainability of the infrastructure and the city as a whole. • Vulnerabilities related to the economy. Economic opportunities associated with cultural tourism development are significant in Romania, with important potential benefits related to job creation and revenue generation in lagging regions. • Vulnerabilities related to individual characteristics. An important benefit of investments is the expected improvement in accessibility for people with disabilities.
--------------------------	---



APPENDIX 2

Form of Legal Opinion (Framework Loan Agreement)

[INSERT LETTERHEAD]

Council of Europe Development Bank
55, avenue Kléber
75116 Paris (France)

Attn: Projects Department
Cc: Office of the General Counsel

[INSERT DATE]

Re: Framework Loan Agreement between the Council of Europe Development Bank and [●](Ref: L/D [●])

Dear Sir or Madam,

I have acted as legal advisor/s as to matters of Romanian law to Romania (the "**Borrower**") in relation to the Framework Loan Agreement between the Council of Europe Development Bank (the "**CEB**") and the Borrower dated [●] and effective as of [●] (the "**Agreement**") and issue this opinion pursuant to Article [●] of the Agreement.

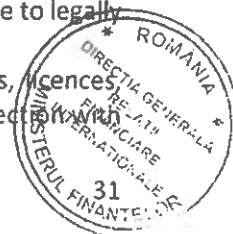
For the purposes of this opinion, I have examined a copy of the Agreement and such other documents, acts or treaties as I have considered necessary or desirable to examine in order to issue this opinion. In particular, for the purposes of identifying the duly empowered representatives of the Borrower, I have examined:

[PLEASE INSERT LIST OF DOCUMENTS]

Terms defined in the Agreement shall have the same meaning herein, unless otherwise specified.

Based on the foregoing, I am of the opinion that:

1. **Capacity, power and authority.** The Borrower has the legal capacity, power and authority to enter into the Agreement and perform its obligations thereunder.
2. **Internal authorisations.** All action required from the Borrower for the execution, delivery and performance of the Agreement, including any required authorisation from its competent bodies, has been duly and effectively taken. In particular, no further action is required from the Borrower, apart from execution by a duly empowered representative of the Borrower, in order to issue a Disbursement Request under the Agreement.
3. **Due execution and validity.** The Agreement was duly executed by [INSERT NAME OF THE SIGNATORY/IES] as duly empowered representative(s) of the Borrower and gives rise to legally valid, binding and enforceable undertakings for the Borrower.
4. **External authorisations, public consents and filings.** No authorisations, consents, licences, exemptions, filings, notarisations or registrations are required in Romania in connection with



the execution, delivery or performance of the Agreement in order to give rise to legally valid, binding and enforceable undertakings for the Borrower and for the Agreement to be admissible in evidence in Romania .

5. **Tax/Stamp duties.** The execution of the Agreement is not subject to any tax or stamp duties in Romania.
6. **Choice of law.** The submission by the Borrower to the rules of the CEB as specified in the provisions of Article 1, paragraph 3, of the Third Protocol (dated 6 March 1959) to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe (dated 2 September 1949) and secondarily to the laws of France is legally valid and binding on the Borrower under the laws of Romania.
7. **Arbitration.** The submission by the Borrower to the Arbitral Tribunal set forth under Chapter 4 of the CEB's Loan Regulations with respect to any dispute arising out of the Agreement is legally valid and binding on the Borrower. Any award of such Arbitral Tribunal is enforceable in Romania in accordance with the terms of Article 3 of the Third Protocol (dated 6 March 1959) to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe (dated 2 September 1949).

Yours faithfully,

[●]

[INSERT NAME(S)/TITLE(S)]



APPENDIX 3

DISBURSEMENT REQUEST (TEMPLATE)

LD [●] – [●] Tranche

With reference to the Framework Loan Agreement dated [●] (hereinafter, the "Agreement") between the Council of Europe Development Bank (hereinafter, the "CEB") and [BORROWER] (hereinafter, the "Borrower"), the Borrower hereby requests the CEB, in accordance with Sub-clause 4.3(a) of the Agreement, to proceed with the disbursement of a Tranche under the specific terms and conditions set out below.

Terms defined in the Agreement shall have the same meaning herein, unless otherwise specified.

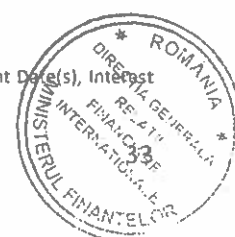
Amount/Amount ²	[●]		
Disbursement Date	[●]		
Principal Repayment Period	[●] years [including a grace period of [●] years]		
Principal Repayment Date(s)	[●]		
Maturity Date	[●]		
Interest Rate	Fixed	Maximum [●] per annum	
	Floating	Reference Rate:	[[●]-month EURIBOR/INSERT ANY OTHER REFERENCE RATE] per annum
		Spread	Maximum [●] basis points
Interest Period	[Quarterly] [Semi-annually] in arrears		
Interest Payment Dates	The interest payment will take place on [●] every year and for the first time on [●]		
Day Count Convention	Modified Following Business Day Convention		
Business Day	[●]		
Borrower's Account	Beneficiary's Name	[●]	
	Beneficiary's Bank	Name	[●]
		City	[●]
		SWIFT	[●]
		IBAN	[●]
		Reference	[●]
	Correspondent Bank (if applicable)	Name	[●]
		City	[●]
		SWIFT	[●]
		IBAN	[●]

[●], on [●].

For the Borrower

[INSERT NAME(S)/TITLE(S)]

² [In case of Sub-Tranches, a separate table shall indicate the Amount, Principal Repayment Period, Principal Repayment Date(s), Interest Rate, Interest Period, Interest Payment Dates for each Sub-Tranche.]



DISBURSEMENT NOTICE (TEMPLATE)

LD [●] – [●] Tranche

In response to your Disbursement Request dated [●] with reference to the Framework Loan Agreement dated [●] (hereinafter, the "Agreement") between the Council of Europe Development Bank (hereinafter, the "CEB") and [BORROWER] (hereinafter, the "Borrower"), the CEB hereby notifies to the Borrower, in accordance with Sub-clause 4.3(b) of the Agreement, the terms and conditions of the disbursement of the relevant Tranche.

Terms defined in the Agreement shall have the same meaning herein, unless otherwise specified.

Amount/Amount ³	[●]		
Disbursement Date	[●]		
Principal Repayment Period	[●] years [including a grace period of [●] years]		
Principal Repayment Date(s)	[●]		
Maturity Date	[●]		
Interest Rate	Fixed	[●] per annum	
	Floating	Reference Rate:	[[●]-month EURIBOR/INSERT ANY OTHER REFERENCE RATE] per annum
		Spread	[●] basis points
Interest Period	[Quarterly] [Semi-annually] in arrears		
Interest Payment Dates	The interest payment will take place on [●] every year and for the first time on [●]		
Count Convention	Modified Following Business Day Convention		
Business Day	[●]		
Lender's Account	Beneficiary's Name	[●]	
	Beneficiary's Bank	Name	[●]
		City	[●]
		SWIFT	[●]
		IBAN	[●]
		Reference	[●]
	Correspondent Bank (if applicable)	Name	[●]
		City	[●]
		SWIFT	[●]
		IBAN	[●]
Account	Beneficiary's Name	Council of Europe Development Bank	
	Beneficiary's SWIFT	CEFPFRPP	
	Beneficiary's Bank	Name	Deutsche Bank
		City	Frankfurt (Germany)
		SWIFT	DEUTDEFF
		IBAN	DE44 5007 0010 0928 7384 00

For the CEB

[INSERT NAME(S)/TITLE(S)]

³ [In case of Sub-Tranches, a separate table shall indicate the Amount, Principal Repayment Period, Principal Repayment Date(s), Interest Rate, Interest Period, Interest Payment Dates for each Sub-Tranche.]



APPENDIX 4

Form of Certificate

[INSERT LETTERHEAD]

To: Council of Europe Development Bank

From: [BORROWER]

Date: [NOT EARLIER THAN FIVE (5) BUSINESS DAYS BEFORE THE DISBURSEMENT REQUEST]

Subject: Framework Loan Agreement between Council of Europe Development Bank and [BORROWER] dated [●] (the "Agreement").

Dear Sir or Madam,

Terms defined in the Agreement have the same meaning when used in this Certificate. For the purposes of Sub-clause [4.5 and/or Sub-clause 6.5] of the Agreement, we hereby certify to you as follows:

- (a) No Material Adverse Change has occurred, as compared with the situation at the date of signature of the Agreement;
- (b) No Cross-Default Event has occurred;
- (c) None of the Borrower's Debt Instruments includes loss-of-rating, financial ratios or *pari passu* provisions that are stricter than any equivalent provision of the Agreement;
- (d) The representations and warranties to be made or repeated by us under Clause 8 of the Agreement are true in all respects; in particular, no Security has been granted to a third party in breach of Sub-clause 7.2 of the Agreement; and
- (e) No event or circumstance which could give rise to the early reimbursement, suspension or cancellation of the Loan under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*), 3.5 (*Suspension by the Bank of undisbursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undisbursed loans*) of the Loan Regulations has occurred or may reasonably be expected to/is likely to occur.

For the [BORROWER]

[INSERT NAME(S)/TITLE(S)]



APPENDIX 5

Progress Report/Sub-project Identification Report

Item No.	Item Description	Unit	Quantity	Unit Price	Total Price	Remarks
1	...	...	...	...	...	...
2	...	...	...	...	...	...
3	...	...	...	...	...	...
4	...	...	...	...	...	...
5	...	...	...	...	...	...
6	...	...	...	...	...	...
7	...	...	...	...	...	...
8	...	...	...	...	...	...
9	...	...	...	...	...	...
10	...	...	...	...	...	...
11	...	...	...	...	...	...
12	...	...	...	...	...	...
13	...	...	...	...	...	...
14	...	...	...	...	...	...
15	...	...	...	...	...	...
16	...	...	...	...	...	...
17	...	...	...	...	...	...
18	...	...	...	...	...	...
19	...	...	...	...	...	...
20	...	...	...	...	...	...
21	...	...	...	...	...	...
22	...	...	...	...	...	...
23	...	...	...	...	...	...
24	...	...	...	...	...	...
25	...	...	...	...	...	...
26	...	...	...	...	...	...
27	...	...	...	...	...	...
28	...	...	...	...	...	...
29	...	...	...	...	...	...
30	...	...	...	...	...	...
31	...	...	...	...	...	...
32	...	...	...	...	...	...
33	...	...	...	...	...	...
34	...	...	...	...	...	...
35	...	...	...	...	...	...
36	...	...	...	...	...	...
37	...	...	...	...	...	...
38	...	...	...	...	...	...
39	...	...	...	...	...	...
40	...	...	...	...	...	...
41	...	...	...	...	...	...
42	...	...	...	...	...	...
43	...	...	...	...	...	...
44	...	...	...	...	...	...
45	...	...	...	...	...	...
46	...	...	...	...	...	...
47	...	...	...	...	...	...
48	...	...	...	...	...	...
49	...	...	...	...	...	...
50	...	...	...	...	...	...
51	...	...	...	...	...	...
52	...	...	...	...	...	...
53	...	...	...	...	...	...
54	...	...	...	...	...	...
55	...	...	...	...	...	...
56	...	...	...	...	...	...
57	...	...	...	...	...	...
58	...	...	...	...	...	...
59	...	...	...	...	...	...
60	...	...	...	...	...	...
61	...	...	...	...	...	...
62	...	...	...	...	...	...
63	...	...	...	...	...	...
64	...	...	...	...	...	...
65	...	...	...	...	...	...
66	...	...	...	...	...	...
67	...	...	...	...	...	...
68	...	...	...	...	...	...
69	...	...	...	...	...	...
70	...	...	...	...	...	...
71	...	...	...	...	...	...
72	...	...	...	...	...	...
73	...	...	...	...	...	...
74	...	...	...	...	...	...
75	...	...	...	...	...	...
76	...	...	...	...	...	...
77	...	...	...	...	...	...
78	...	...	...	...	...	...
79	...	...	...	...	...	...



TABLE 2a - PROCUREMENT PLAN

PROJECT: LD 2215 (2024) - Historical and cultural heritage in Romania, Phase 4
COUNTRY: Romania
Not of VAT

Ref. No.	Contract Description	Contracted Value EURO	Estimated Cost EURO	Financed by	Number of Lots	Procurement Method	Domestic Preference	Review by the Bank (PRIOR / POST)	Expected Date of Bid Launching for Short-Bidding	Expected Date of Bid Opening	Expected Date of Bid Evaluation	Date of Contract Signature	Completion Date	Estimated Completion Date	Type	Filter

TABLE 2B - LIST OF AWARDED CONTRACTS (VAT excluded)

PROJECT: LD 2215 (2024) - Historical and cultural heritage in Romania, Phase 4
COUNTRY: Romania

Information date: DD/MM/YYYY

Contract Description		Supplier / Contractor		Contract amount		Category of contracts ⁽²⁾	Period of implementation		Contract amount paid in RON	Contract amount paid in EUR ⁽³⁾	Financed by (CEB loan, GoR)	Takeover date (works/ equipment)	Modification (Comments)
Ref. number	Title	Name	Country	In RON	In EUR ⁽¹⁾		Date of contract signature/ Start date	End date					
1													
2													
3													
TOTAL					0,00					0,00			

⁽¹⁾ Countervalue in EUR at the middle exchange rate of the National bank at the date of contract signature.

⁽²⁾ Acronyms to be used: W for Works, G for Goods and S for Services.

⁽³⁾ Countervalue in EUR at the middle exchange rate of the National bank at the date of invoice payment.



ID 2215 (2024) - Historical and cultural heritage in Romania, phase 4		TABLE 3: Implementation Schedule													
NO	Sub-activity	Implementation status	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032	2033	2034	2035	2036
1	Full inventory and digitalization of the historical documents of the Ministry of Culture	Implementation started													
2	Archaeological excavations and restoration of the archaeological site of the Roman Empire	Implementation started													
3	Archaeological excavations and restoration of the archaeological site of the Roman Empire	Implementation started													
4	Archaeological excavations and restoration of the archaeological site of the Roman Empire	Implementation started													
5	Archaeological excavations and restoration of the archaeological site of the Roman Empire	Implementation started													
6	Archaeological excavations and restoration of the archaeological site of the Roman Empire	Implementation started													
7	Archaeological excavations and restoration of the archaeological site of the Roman Empire	Implementation started													
8	Archaeological excavations and restoration of the archaeological site of the Roman Empire	Implementation started													
9	Archaeological excavations and restoration of the archaeological site of the Roman Empire	Implementation started													
10	Archaeological excavations and restoration of the archaeological site of the Roman Empire	Implementation started													
11	Archaeological excavations and restoration of the archaeological site of the Roman Empire	Implementation started													
12	Archaeological excavations and restoration of the archaeological site of the Roman Empire	Implementation started													
13	Archaeological excavations and restoration of the archaeological site of the Roman Empire	Implementation started													
14	Archaeological excavations and restoration of the archaeological site of the Roman Empire	Implementation started													
15	Archaeological excavations and restoration of the archaeological site of the Roman Empire	Implementation started													
16	Archaeological excavations and restoration of the archaeological site of the Roman Empire	Implementation started													
17	Archaeological excavations and restoration of the archaeological site of the Roman Empire	Implementation started													
18	Archaeological excavations and restoration of the archaeological site of the Roman Empire	Implementation started													
19	Archaeological excavations and restoration of the archaeological site of the Roman Empire	Implementation started													
20	Archaeological excavations and restoration of the archaeological site of the Roman Empire	Implementation started													



LIST OF INDICATORS

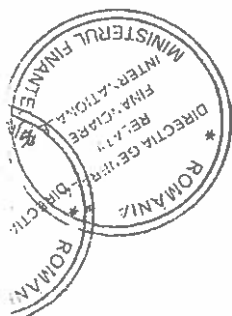
PROJECT: SIP 20997 - LD XXXI [2024] - "Historical and cultural heritage in Romania, Phase 4"
COUNTRY: Romania

LTA off date:

Number	Sub-Project	Lagging region	Total number of visitors		Female number of visitors after restoration		People benefitting from urban regeneration	Number of direct jobs created		Gender-sensitive planning in the design	Climate resilience measures in the design	EE indicator (A,B,C,...) or performance (kWh/m2/year)
		Y/N	Baseline	After	Baseline	After	[1]	Temporary	Permanent	Y/N	Y/N	
1	Full restoration and modernization of the Romanian National Opera House in Bucharest											
2	Consolidation, restoration, and arrangement of the headquarters of the National Museum of Contemporary Art in Bucharest											
3	Partial interior restoration and reconstruction of installations at the Romanian Athenaeum											
4	Consolidation, restoration, and arrangement of the French architect Paul Goussier's Villa - cultural space of the National Heritage											
5	Consolidation, restoration, and arrangement of the National Cultural Fund Administration headquarters in Bucharest											
6	Consolidation and restoration of the Samurcșan House within the Romanian Peasant Museum											
7	Construction of a new building using the "Gegeme Antipa" National Museum of Natural History in Bucharest											
8	Full restoration and arrangement of the "Comtesse Brincourt" National Museum in Târgu Jiu											
9	Restoration of the Balthusian Library in Alba Iulia, a branch of the National Library of Romania											
10	Restoration and valorization of the Cucuteni Archaeological Site Museum - "Moldova" National Complex Museum in Iași											
11	Construction of the Romanian National Opera House in Iași											
12	Restoration and valorization of the Domain (the museum-house, chapel, and annexes) in Tescau, Bacău County - Section "Dumitreu and											
13	Restoration and arrangement of the National Museum of Transylvanian History, Cluj-Napoca											
14	Restoration and arrangement of Queen Mary's Villa in Mamaia, Constanța County, and arrangement of the adjacent land											
TOTAL												

[1] The number of people benefiting from regeneration is expected to be estimated based on LRAI and if applicable

[2] Temporary jobs are created during works, and permanent jobs created as a result of the hiring of new staff by the beneficiary organization



APPENDIX 6

FIP 20997 – LD XXXX (2024)

PROJECT TITLE: Historical and cultural heritage in Romania, Phase 4

Annual / Completion Report *(please tick the relevant box below):*

Annual Progress Report: ☐

Completion Report: ☐

Reporting period: DD/MM/YYYY – DD/MM/YYYY

Approved by [name and signature] _____

Department: _____

Date: _____



TABLE OF CONTENTS

1. NARRATIVE REPORT

- 1.1. SUMMARY OF THE PROJECT
- 1.2. ACTIVITIES UNDERTAKEN AND RESULTS ACHIEVED
- 1.3. IMPACT PROSPECTS (TO BE PRESENTED IN THE COMPLETION REPORT)
- 1.4. COMMUNICATION AND VISIBILITY ACTIVITIES
- 1.5. DEVIATIONS FROM THE PLAN AND DIFFICULTIES ENCOUNTERED, IF ANY, AND MITIGATION MEASURES
- 1.6. CONDITIONS PRECEDENT BEFORE DISBURSEMENT, IF APPLICABLE

2. MONITORING TABLES

TABLE 1: PROJECT COSTS AND FINANCING SOURCES

TABLE 2A: PROCUREMENT PLAN

TABLE 2B: LIST OF AWARDED CONTRACTS

TABLE 3: IMPLEMENTATION SCHEDULE

TABLE 4: INDICATORS



1. Narrative Report

1.1. Summary of the Project

Name of the Project		
Objective		
Framework Loan Agreement (FLA) entry into force		
Implementing Agency		
Estimated project cost	Original:	Revised:
Approved CEB loan amount		
Maximum CEB financing of total eligible costs (in %)		
Other sources of financing		
Implementation period	Original: mm/yy-mm/yy	Revised: mm/yy-mm/yy
Closing date for CEB loan disbursement		

1.2. Activities Undertaken and Results achieved

Please describe the progress of activities in relation to the Project, including, but not limited to:

Activity	Progress and results
Land acquisition and preparation	
Studies and Design	
Procurement related activities	
Works, including photos showing the latest progress	
Equipment and technologies	
Management of environmental and health and safety issues (information on any incident, compliant and corrective action taken)	

1.3. Impact Prospects (to be presented in the completion report)

Please provide information and comments as appropriate on the Project's contribution to achieving the overall objective.

1.4. Communication and Visibility Activities

Please inform about the communication and visibility activities (public announcements, media/newspaper articles that mention CEB and/or other partners) including links of any media events and articles



1.5. Deviations from the Plan and difficulties encountered, if any, and mitigation measures

Please provide information on any major constraints/deviations from the plan, especially, but not limited to, problems that risk delaying the project. Explain the reasons for such deviations and propose corrective measures in the table below.

Proposed Action Plan to solve issues (if any):			
Constraint/ Deviations	Corrective Measure	Responsible	Time Execution

1.6. Conditions precedent before disbursement, if applicable

Please detail conditions yet to be fulfilled in line with Framework Loan Agreement requirements and inform on the progress in addressing the conditions.

Conform cu originalul în limba engleză

Boni Florinela Cucu, Director general
Direcția generală relații financiare internaționale
Ministerul Finanțelor

